

# FEDERATION OF AUSTRALIAN BUDDHIST COUNCILS

## STATEMENT OF INTENTION

## PROVISION OF DISABILITY ACCESS

## TO PLACES OF WORSHIP FOR THE BUDDHIST COMMUNITY

4to40

### CHINESE

澳洲佛教协会联合会

倡议书

呼吁各寺庙改善设施，消除障碍，  
方便障残人士前来参香拜佛

### SINHALESE

ඡායාලුම්ගැන ගොදුද සහ සම්මීලනය

අතිළු ප්‍රකාශනය

ගොදුද ප්‍රජාවට දුර්ඝීය ස්ථාන සඳහා ආබාධිත වෛද්‍යම් සැලකීම්

### KHMER

សហព័ន្ធប្រූජ්‌ප්‍රේක්ජාත්‍යා සාසන ພ්‍රසාද  
សෙច්‍යුත් ໄດ້ ດැන ເປັນ ທ්‍යා ບ්‍රේග  
ກාසු ລ්‍යු ເසු ແේ ດු ສ්‍යා ບ්‍රේ ຕි ກා  
ເຫ් ກා ອ් ກ්‍රෑ ດ ບ්‍රේ ປ්‍රස් ສ්‍යා ບ්‍රේ ສා ຕ ມ ອ ຕ ຕ ຕ ຕ ຕ ຕ ຕ

### THAI

ສหພັນຊ່ສກາພຸຖະຄາສານາອສເຕຣເລີຍ

ຄ້ອມແຄລງຄວາມຕັ້ງໃຈ

ຂອກໍາໜັດເກີ່ຍກັບການອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຄນຸພພລກພາວ

ນ ສຖານສັກກາຮະນູ້ຫາສໍາໜ້ວນບຸນຫຼຸມຫາວຸທູນ

### LAO

ສະຫະ ພັນ ພຸດ ຂະ ສະ ພາວັນ ສເຕຣລູມ  
ຄໍາ ນາ ແລງ ຈູ່ ໂກ ກັບ ຄວາມ ນີ້ ເຈ ຕະ ນາ ເຮັດ  
ຂຶ້ນ ກໍາ ນິ ດ ສ ກ ອ ບ ພ ກ ຎ ໄ ເ ເ ເ ເ ເ ເ

### Vietnamese

Liên Đoàn Hội Đồng Phật Tử Úc Châu

Bản Tường Trình Ý Định

Việc Cung Cấp Sự Tiếp Cận của Người Khuyết Tật

Với những Nơi Thờ Phượng cho Cộng Đồng Phật Tử

An Initiative of the Buddhist Council of Victoria and  
the Federation of Australian Buddhist Councils.



THE BUDDHIST COUNCIL OF VICTORIA, INC.

Publication sponsored by the Victorian Multicultural Commission.

**Buddhist Council of Victoria (BCV)**  
P.O. Box 6104  
Footscray West VIC 3012 Australia  
[www.bcv.org.au](http://www.bcv.org.au); [chair@bcv.org.au](mailto:chair@bcv.org.au)

First Edition 2011

## **Foreword**

Being able to get into a temple is a basic expectation of everyone within the Buddhist community. Temples provide Buddhist teachings and are the places for rituals and important life events including ceremonies for the deceased. They act as community centres and they enable connectedness within the Buddhist community. They provide access to teachers and the spaces themselves are thought to retain the blessings of the events they host.

As a result of meeting Andy Calder during my membership of the Victorian State Government's Multifaith Advisory Group I was invited to join the Reference Group of the Multifaith Disability Project. Andy is the Disability Inclusion Officer of the Victorian Uniting Church and was the senior researcher for the report, *To Belong I Need to be Missed*, published in 2010. Membership of this group raised my awareness of the poor facilities made available to people with disabilities in the Buddhist community. I did a spot check of ten temples in Springvale and found accessibility to be patchy. While steps were everywhere, there was also an expectation that people in wheelchairs would be assisted if they turned up. This seemed an ad hoc approach, and people with disabilities advised me that the lack of facilities meant that they frequently missed out on going to temples and centres.

Having organised Buddhist events in Melbourne for more than ten years I became aware that the needs of disabled people were not being considered. Clearly, what was needed was a policy and a disability audit in the languages of the temples. I worked with Jocelyn Hughes to draft this Statement of Intention and adapted a pre-existing audit. Rani Hughes also provided input. The Statement of Intention was adopted as policy by the Federation of Australian Buddhist Councils (FABC) and by the Buddhist Council of Victoria (BCV) in 2010. This document contains translations into six languages - the most commonly used by the Buddhist community in Victoria - being Chinese, Khmer, Lao, Sinhalese, Thai and Vietnamese. It is being distributed to all Buddhist temples and centres in Victoria and the translations will be made available to the FABC for national distribution. Our thanks to the Victorian Multicultural Commission for their funding of the translations and the publication.

This is intended as a first step in the process of improving facilities and it is understood that each temple must use its own initiative to implement accessibility. Physical accessibility will enable participation by people with walking aids, wheelchairs and parents with prams. Many of our most devout members are older and therefore most likely to have mobility problems. We also have a responsibility towards people with disabilities - inclusion and non-discrimination underpin human rights and equal opportunity legislation. Disabled people miss out if efforts are not made to allow them to enter temples, and the wider Buddhist community is also diminished by their absence.

May all beings benefit.

### **Dr Diana Cousens**

Former Vice-Chair Buddhist Council of Victoria

Former Committee Member Federation of Australian Buddhist Councils

# **Federation of Australian Buddhist Councils**

## **Statement of Intention**

### **Provision of Disability Access**

#### **To Places of Worship for the Buddhist Community**

The Federation of Australian Buddhist Councils seeks to promote disabled access to places of worship for the Buddhist community. While the Federation recognises that there is a broad spectrum of disabilities in the community, the purpose of this Statement of Intention is solely concerned with physical access. The Federation is putting forward this Statement so as to give assistance to state Councils. It is hoped that the state Councils will circulate the Statement amongst member temples, actively participate in raising awareness of disability issues, encourage the distribution and completion of the Disability Audit and provide guidance in making temples physically accessible.

#### **Our Community**

Our Buddhist community is comprised of people of all ages and capacities. Temples often perform many functions and not only teach Dharma and conduct important rituals, but also act as community centres. Where there are stairs leading into teaching halls or inaccessible toilets many in the Buddhist community will experience a disadvantage. These include parents with prams and people with mobility problems including walking sticks, walking frames and wheel chairs. Disability can affect young people and is extremely common in older people. While it is acknowledged that temple members will assist individuals who come to temples in any way they can, it has been noted that disabled people may choose to stay at home rather than present at a temple and be seen as a problem. As a result there are many Buddhists in the community who are missing out on attending temples.

#### **Awareness**

The Federation would like to promote awareness of the need for access to temples and centres by disabled people across the Buddhist community. At present temples and centres commonly only have disabled access where buildings are large and new. Smaller centres and older temples may have stairs leading into teaching halls and inaccessible toilets. It is proposed that this Statement of Intention is circulated to all temple abbots and temple committees so that each organisation can begin a discussion about how they can improve disabled access to their facilities. Sometimes Buddhist organisations hire rooms and halls for special functions. The Federation would like Buddhist organisations to make every effort to hire rooms and halls that are accessible to disabled people. The Federation will encourage senior members of Buddhist communities, such as abbots, to act as mentors and champions and actively promote inclusiveness.

#### **A Disability Audit**

The Federation recommends to all Buddhist centres and temples that they complete a 'Disability Audit' of their premises so as to identify which parts of their premises are accessible. Temple committees can then consider what they may be able to do to increase disability access.

See Appendix 1.

## **Responsibility**

It is proposed that every Buddhist organisation delegates the role of ‘Disability Liaison Officer’ to a suitable member of the organisation. The Disability Liaison Officer’s name and contact details should be published on the temple’s website. The Disability Liaison Officer will:

- Act as a contact point for all queries regarding disability access
- Provide information including information for the temple website
- Greet disabled people who come to the temple or delegate the task to another person
- Be given appropriate resources to support disabled peoples’ access
- Take responsibility for monitoring issues related to disability access and bring those issues to the attention of the temple committee.

## **Physical Infrastructure**

The Federation strongly recommends that wherever possible, temples and centres provide ramps, lifts and re-design toilets to enable disabled access. It is also noted that while many halls are accessible, frequently meeting rooms and kitchens are not accessible and the inaccessibility of these places may preclude disabled members from participating in wider temple activities such as membership of the temple committee. It is hoped that temples will consider the information provided by the Disability Audit and seek ways to include disabled people in all temple activities.

## **Communication**

The Federation will establish a web page as a part of the FABC website with:

- Information for temples on disability access and the needs of disabled people including the Disability Audit document
- Information for disabled people which identifies which temples have what facilities
- Resources such as handouts and computer logos which temples can use to identify the presence of **1) Accessible halls 2) Accessible toilets and 3) Accessible meeting rooms.**  
The Federation will encourage all member temples to use the appropriate logos on their websites so that disabled people can easily identify which temples are accessible.
- A designated Disability Liaison Officer who will be a member of the FABC committee and who will take responsibility for handling enquiries and the provision of information.

The Federation and state Councils will identify speakers with disability expertise to be invited to forums to share experiences, provide advice and address concerns regarding disability issues.

## **Training and Linkages**

The Federation and state Councils will identify appropriate training from independent providers including governments and NGOs which temple members, committees and FABC members can attend so as to improve their skills and capacity to support disabled peoples’ engagement with Buddhist temples and centres.

## **Distance Education**

The Federation recommends to Buddhist temples and centres that they develop educational resources that can be delivered via distance education for those who have difficulty in visiting temples. This will be of assistance to a broad spectrum of temple members including disabled people, people without transport, mothers who are at home with small children and people living in isolated parts of Australia.

## APPENDIX 1 - DISABILITY AUDIT

For temples to complete - tick the Yes or No box

| Item   | Yes | No |
|--|-----|----|
| 1. People can be dropped off and picked up from the temple, close to the entrance to the temple?   |     |    |
| 2. There is a clear path to the temple, which is well maintained, free of hazards and lit at night?  |     |    |
| 3. There are designated accessible car spaces located close to the entrance of the temple?   |     |    |
| 4. Designated car spaces are marked with the international access symbol?  |     |    |
| 5. Designated car spaces are only used by people with a disability?  |     |    |
| 6. The temple grounds and buildings are wheelchair accessible?   |     |    |
| 7. The main entrance, or the accessible entrance, is obvious and/or clearly signposted, using a combination of symbols, words and Braille?   |     |    |
| 8. Is there a sound system/hearing loop etc in the temple? Not just for festival days, but for every day use?  |     |    |
| 9. Hand rails are provided on all ramps and stairs and warning tactile indicator strips are installed next to them?  |     |    |
| 10. Ramps and stairs are well lit at night?  |     |    |
| 11. Ramps are built according to the Building Code of Australia, i.e. not too steep (not more than 1:14) ?   |     |    |
| 12. Stairs and steps are slip resistant and edges are clearly identified?  |     |    |
| 13. Doorways are a minimum of 850mm in width and open towards the exit, with door handles no higher than 1m above the ground?  |     |    |
| 14. Entrances are free of hazards that block pathways (such as shoes, bikes, school bags, brochure stands, pot plants)?  |     |    |
| 15. Floor surfaces are even and slip resistant?  |     |    |
| 16. Door handles, door bells, brochures and promotional material are within easy reach for wheelchair users?   |     |    |
| 17. There are designated accessible toilets available?   |     |    |
| 18. Accessible toilets have a grab rail next to the toilet and there is enough room for a person to manoeuvre themselves from the wheelchair to the toilet? Taps and handrails are within reach of wheelchair users? |     |    |
| 19. Signs indicate all important features such as exits, the reception and toilet and are identified by symbols, words and in Braille?   |     |    |
| 20. Transport arrangements for disabled people who have difficulty in coming to the temple are in place?   |     |    |
| 21. Promotional flyers and website states what disability services are available?  |     |    |
| 22. Staff and volunteers are trained in basic disability awareness?  |     |    |
| 23. There is a referral list of disability services for disabled people?   |     |    |
| 24. There is a partnership with disability services in place to make your temple accessible?   |     |    |
| 25. People with disabilities are involved in decision making, such as having input in how services are run, being involved in informal consultations, or on the management committee?                                |     |    |

Thank you for completing this survey. It is advised that the completed survey is tabled at the Management Committee meeting of your temple and consideration given to ways to make your temple more accessible. You can ask your local Council to send an occupational therapist to visit your temple and do a free safety check.

## **澳洲佛教协会联合会**

### **倡议书**

**呼吁各寺庙改善设施，消除障碍，  
方便障残人士前来参香拜佛**

澳洲佛教协会联合会呼吁各寺庙改善设施，消除障碍，方便障残人士前来参香拜佛。基于社区中不少人有各种不同障残，这份倡议书的唯一目的就是让他们能方便地前来寺庙。联合会通过这份倡议书对各州的佛教协会给予帮助。希望各州的佛教协会向属下寺庙派发这份倡议书，积极地参与有关改善设施的宣传，促请寺庙填写《改善设施，消除障碍情况问卷》，并对寺庙改善设施，消除障碍给予指导。

### **我们的社群**

我们的佛教社群包含了各种年龄和身体能力的人士。寺庙常常发挥许多功能，不仅讲授佛法和举行各种重要的礼仪，而且还发挥社区中心的作用。但需由梯级而达的讲经堂或不便进出和使用的厕所令许多佛教社群的人士对寺庙望而却步，例如推童车的家长，使用拐杖或行走扶架、以及坐轮椅等不良于行的人士。障残固然可影响年轻者，却极为普遍地影响年长者。虽然寺庙会尽其所能地协助来到寺庙的人士，但障残人士往往觉得上寺庙会给人添麻烦，宁可在家不出门。因此，社群中许多佛教徒错过了来寺庙的机会。

### **了解**

联合会期望促进人们了解佛教社群中障残人士上寺庙和佛教中心的需要。目前，往往建筑规模大的新建寺庙和中心才有方便障残人士出入的通道。较小的中心以及较旧的寺庙的讲经堂可能需由梯级进出，而且厕所不便于障残人士进出和使用。我们建议派发这份倡议书给所有寺庙的主持及寺庙理事会，以便每一个团体都能展开讨论，研究如何改善设施，方便障残人士进出。当佛教团体租赁活动室和会堂举行特别活动时，希望他们都会设法租赁便于障残人士进出的场所。希望佛教社群的主持等长老们，积极进行指导和推动，促进各种人的参与。

### **《改善设施，消除障碍情况问卷》**

联合会建议所有佛教中心和寺庙都填写一份有关其场所的《改善设施，消除障碍情况问卷》，查清楚有哪些不便障残人士出入之处。然后寺庙理事会可对如何改善作考虑。

## **澳洲佛教协会联合会倡议书**

参阅《附件 1》。

### **责任**

建议每一个佛教团体都安排一位适当的成员担任“改善设施联络人”的职责。寺庙应在其网站上清楚地列出“改善设施联络人”的姓名和联络资料。“改善设施联络人”将：

- 负责解答有关改善设施，消除障碍的一切查询
- 提供信息，这些包括向寺庙提供的信息
- 迎接来到寺庙的障残人士，或者安排其他人做这件工作
- 获得适当的资源，以方便障残人士进出寺庙
- 负责监督与出入通道有关的事项，并提请寺庙理事会予以解决。

### **基础设施**

联合会极力建议寺庙和中心尽可能修建斜道和电梯，重新设计厨房，以方便障残人士。虽然许多会堂便于障残人士进出，但他们往往不能进出和使用那些地方的会议室和厨房。这些情况妨碍了障残人士更多地参与诸如寺庙理事会等寺庙的活动。希望寺庙考虑《改善设施，消除障碍情况问卷》提供的情况，设法消除障残人士参加所有寺庙活动的障碍。

### **沟通**

联合会将在联合会的网站增设网页，以便：

- 向寺庙提供包括《改善设施，消除障碍情况问卷》文件等改善设施，消除障碍的信息，以及有关障残人士的需要等信息
- 向障残人士提供信息，说明寺庙有哪些设施
- 提供资源，例如宣传材料以及专用电脑标志，供寺庙用于指示方便障残人士使用的会堂、厕所及会议室等。联合会鼓励所有属下寺庙在其网站上使用适当的标志，以便障残人士能容易地辨认哪些寺庙便于他们进出。
- 我们将指定联合会委员会的一位成员担任改善设施联络人，负责处理查询和提供信息。

## **澳洲佛教协会联合会倡议书**

联合会与各州的佛教协会将邀请对障残事务有专长的人士在论坛上与大家交流经验，提供指导意见，解决障残方面的问题。

### **培训与联系**

联合会与各州的佛教协会将联系包括政府部门和非政府部门的独立培训机构，让寺庙、理事会及联合会的成员参加培训，加强能力，更好地支持障残人士参与佛教寺庙和中心的活动。

### **远程教育，学习佛法**

联合会建议佛教寺庙和中心制定学习资源，以远程教育方式为上寺庙有困难的人士讲授佛法，帮助佛教社群中的障残、无交通工具、在偏远地区居住的人士或在家照顾小孩的母亲等各种人士。

## 澳洲佛教协会联合会倡议书

### 附件 1 - 《改善设施，消除障碍情况问卷》

由寺庙填写 – 请勾 “是” 或 “否” 方框

| 项目  | 是 | 否 |
|---|---|---|
| 1. 是否可在靠近寺庙进出口处接送人？   |   |   |
| 2. 寺庙的通道是否畅通无阻，维护良好，无隐患，晚上照明良好？                                       |   |   |
| 3. 寺庙进出口附近是否有障残人士专用停车位？   |   |   |
| 4. 障残人士专用停车位是否采用了国际通用的符号标示？   |   |   |
| 5. 是否只有障残人士才可使用专用停车位？   |   |   |
| 6. 轮椅是否可通达寺庙的场地和建筑？   |   |   |
| 7. 主要进出口或障残人士通道的进出口是否采用了都有符号、文字和盲文，明显而清晰的指示牌？                         |   |   |
| 8. 是否在平时（不仅仅是节日活动的时候），寺庙都使用音响系统或环路助听系统（hearing loop）等设施？              |   |   |
| 9. 是否在所有的斜道和梯级处都安装了扶手杆，旁边安装了凹凸紋引导径（warning tactile indicator strips）？ |   |   |
| 10. 斜道和梯级是否晚上有良好的照明？  |   |   |
| 11. 斜道是否按澳洲建筑条例而建造（例如坡道不会太陡，不超过1:14的坡道比例）？                            |   |   |
| 12. 楼梯和梯级表面是否防滑，边沿是否有清晰的标志？   |   |   |
| 13. 门道是否宽度不少于850毫米，门朝出口方向打开，门把手高度从地面算起不超过1米？                          |   |   |
| 14. 进出口是否清除了妨碍进出的一切隐患（例如鞋子、自行车、书包、放置小册子的架子、花盘等）？                      |   |   |
| 15. 地面是否平整、防滑？  |   |   |
| 16. 门把手、门铃、小册子、宣传材料是否都便于坐轮椅者使用或取拿？                                    |   |   |
| 17. 是否有障残人士专用厕所？  |   |   |
| 18. 障残人士专用厕所的座厕旁是否有扶手杆，厕所是否有足够空间让轮椅移动？水龙头和扶手杆是否便于坐轮椅者使用？              |   |   |
| 19. 是否有指示所有重要位置如出口、接待处、厕所的，用符号、文字、盲文表示的指示牌？                           |   |   |
| 20. 是否已对来寺庙有困难的障残人士作出了交通方面的安排？  |   |   |
| 21. 传单和网站是否说明了有哪些为障残人士提供的服务？  |   |   |
| 22. 员工和志愿者是否在为障残人士服务方面接受过基本的培训？                                       |   |   |
| 23. 是否有为障残人士服务机构的名单？  |   |   |
| 24. 是否已与为障残人士服务机构合作，方便障残人士到你们的寺庙？                                     |   |   |
| 25. 障残人士是否参与决策，例如组织有关服务、非正式的协商、或参与管理委员会等？                             |   |   |

## 澳洲佛教协会联合会倡议书

感谢你们填写这份问卷。建议把填好的问卷提交给你们寺庙的管理委员会开会审议，并考虑如何改善寺庙设施的方法。你们也可要求当地的市政厅安排职能治疗师来你们的寺庙进行一次免费的安全检查。

សហគមន៍ប្រជាពលរដ្ឋសាសនាអូស្តាហី  
សេចក្តីផ្លូវការណ៍នៃគោលបំណង  
ការផ្តល់ផ្តរចេញចូលសម្រាប់ជនពិភាក  
ទៅកាន់ក្នុងបន្ទីស្រាន់សម្រាប់សហគមន៍ប្រជាពលរដ្ឋសាសនា

សហព័ន្ធប្រុបប្រើក្រាមតួនាទីសាសនាអូគ្រាលីស្ថិជកកម្មសំឡើងមានផ្លូវចេញចូលសម្រាប់ដន្តិការទៅការអង់កន្លែងបន្ថែមនៃសម្រាប់សហគមន៍តួនាទីសាសនា។ នៅក្នុងពេលដែលសហព័ន្ធគួលត្រូវលក្ខណៈថា ទោះដោយនិសាលភាពដឹងទូលាយនៃពិភាក្សាដែលនៅក្នុងសហគមន៍តួនាទីតើ ក៏តែលបំណងនៃសេចក្តីផ្លូវការណ៍នៃតែលបំណង នេះគឺអំពីផ្លូវចេញចូលដាក់ស្ថិជកគេបុរាណ៖ សហព័ន្ធបានបង្កើតឡើងការណ៍នេះ ដើម្បីផ្តល់ជំនួយទៅការអង់បណ្តាប្រុបប្រើក្រាមដូរ សហព័ន្ធសង្ឃឹមថា ប្រុបប្រើក្រាមផ្តើមនឹងចែកចាយសេចក្តីផ្លូវការណ៍នេះទៅក្នុងចំណោមភ្លេចបាសមាជិកទាំងពូល ចូលរួមយ៉ាងសកម្មនៅក្នុងការធ្វើឲ្យមានការយល់ដឹងអំពីបញ្ហាតិភាក្សាលំដើរ លើកទិន្នន័យឲ្យមានការចែកចាយនិងការបំពេញការដែលបញ្ហាតិភាក្សាលំប្រាមទាំងផ្លូវការណ៍នេះ ក្នុងការធ្វើឲ្យមានការធ្វើដំណើរចេញចូលបានដោយដាក់ស្ថិជកនៅតាមភ្លេចនានា

សហគមន៍យើង

ការយល់ដឹង

## សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ FABC អំពីពិភាក្សា

សាសនា ដូចជាព្រះសង្ឃ្រោះដើម ធ្វើជាអ្នកណែនាំនិងអ្នកលោងមុខគេ ហើយលើកកម្ពស់យ៉ាងសកម្មនូវការរៀបចំបញ្ចប់ជនភកល័របាត់

## ការផ្តល់មើលបញ្ជាផិត្យការភាព

សហព័ន្ធសូមស្វែងរកមណ្ឌលពុទ្ធសាសនានិងវត្ថុទាំងអស់ បំពេញនូវការផែកម៉ែលបញ្ហាតិភាពនៃបរិសោះ  
របស់ខ្លួន ដើម្បីរកម៉ែលដឹងថ្មីកណ្តាលម្មាយនៃបរិសោះរបស់ខ្លួនដើម្បីចែងច្រើនបាន។ បន្ទាប់មក  
គណកម្មាជាតិភាពវត្ថុអាចធ្វើបានឡើងដើម្បីចែងច្រើនអាចធ្វើបានដើម្បីរកដឹងថ្មីរៀបចំលសម្រាប់ជនពិភារា  
សូមអានខាងក្រោមម៉ែនទី 1។

ការទទួលខ្សោសត្រវា

- ເງື່ອັນດຸບຕາກໍທົນມູຍສປາບໍ່ກາຮາກສູງທຳນັ້ນអສ່ໆກໍ່ຕີຜູ້ຮັບແຫຼູຜູລສປາບໍ່ຜົນທີການ
  - ຜູ້ລໍ່ຕີມານໃເລມານຢູ່ມະຕິກຳທີ່ມານສປາບໍ່ໄປໃສ່ເບີສ່ວນຄູ່
  - ດົກລະສູາຕະໜົນຜົນທີການໃເລມາເງື່ອງແຫຼູມການ່ວຽດ ບຸກຸລ່ວກາກີຫຼູເຣະເຕັມໄງ້ຜົນຄູ່ກໍ່ເຖິງຕ
  - ດົກລະບຽບກົດຜົນຕານສະໝ່ງເມື່ອໃຈ້ໂຮງໝ່ງຜູ້ຮັບແຫຼູຜູລສປາບໍ່ຜົນທີການ
  - ດົກລະຊຸສຕູ້ກຸ່ງກາຮາມທີ່ສຶກເໝີລະບູຕາສາກາໃເລມາກໍ່ຕີຜູ້ຮັບແຫຼູຜູລສປາບໍ່ຜົນທີການ  
ສຶກເໝີກຳນົດຍັງກົດຕັ້ງທຳນັ້ນເຕັມໄງ້ຕີການ

## ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដាក់ស្តីជ

## ការប្រាស់ប្រើប្រាស់សេវាទិន្នន័យ

- ពីតិមានសម្រាប់គួរអំពីផ្លូវច្បាសម្រាប់ដនុនពិការ និងសេចក្តីព្រៀរការរបស់ដនុនពិការ ដោយមានរួមទាំងឯកសារធ្វើកម្រិតបញ្ជាតិការភាព
  - ពីតិមានសម្រាប់ដនុនពិការដើម្បីរកម្រើលដឹងថា គួរមួយណាមានប្រជាប់ប្រជាអីឡើទេ
  - ប្រកពននបានទាំងពួរដូចជាប័ណ្ណតាមពីតិមានសម្រាប់ចែកចាយ និងស្ថាកសញ្ញាកំពុងទៅដែលគួរទាំងឡាយអាចប្រើដើម្បីរកម្រើលដឹងគួរមាននៃ 1)មហាកាលនិងមានផ្លូវច្បាសបានសម្រាប់ដនុនពិការ 2)បង្កើនិងមានផ្លូវអាចចែកចាយបានសម្រាប់ដនុនពិការ និង 3)បន្ទប់ប្រជុំដែលមានផ្លូវច្បាសបានសម្រាប់ដនុនពិការ សហគ្មាននិងជីវិតកិច្ចក្នុងជាសមាជិកទាំងអស់ទូទៅប្រើស្ថាកសញ្ញាសម្របនៅ

## សេចក្តីផ្តើមការណាំរបស់ FABC អំពីពិភាក្សា

- ភ្នាក់ងារទំនាក់ទំនងពីការភោះជើសតាំងមួយរប ដើលនឹងជាសមាជិកនៃគណកម្មាធិការ FABC ហើយដើលនឹងទទួលខុសត្រូវចំពោះការផ្តើមសំណ្ងារនិងការផ្តល់ព័ត៌មាន។

សហព័ន្ធនឹងក្រុមប្រឈរក្បារដូចនេះនិងការផ្តល់ជូនបណ្តាកត្តិនដែលមានជំនាញផ្លូវការការពាណិជ្ជកម្ម និងការប្រជុំទាំងពីរសម្រាប់ថែកចាយប្រាប់នូវបទពិសោធន៍យោង ផ្តល់ខ្លួនឯង និងដោះស្រាយការបារម្ភទាំងឡាយ ដែលបានកំណត់នឹងបញ្ហាតិការភាព។

## ការបណ្តុះបណ្តាលនឹងការគ្រប់

សហព័ន្ធនិងក្រុមប្រឹក្សាក្រុងនឹងរកមើលឡើងនូវការបណ្តុះបណ្តាលសម្របពិត្យប៉ុន្មោះនិងការដោយមានរួមចាំងផ្ទាក់បាលនិងអង្គភាពក្រោដ្ឋាក់បាល ដើលសមាជិក គណកម្មាធិការនៅតី និងសមាជិក FABC អាជីថូលរួម ដើម្បីកែលអនុវត្តនិងសមត្ថភាពរបស់ខ្លួនក្នុងការគាំទ្រការពេកតែនូវរបស់ជនពិការជាមួយនឹងគ្រឹះនិងមណ្ឌលពុទ្ធសាស្ត្រា។

ការសិក្សាតីចម្ងាយ

សហព័ន្ធសូមស្មើឡើតុលិនមណ្ឌលពុទ្ធសាសនាបង្កើតនូវប្រកបដនឹងជានសិក្សាដែលអាចផ្តល់តាមរយៈការសិក្សាតីចម្ងាយ សម្រាប់អ្នកទាំងឡាយដែលលំបាតក្រឹងគោរពទៅតាម។ នេះនឹងជាគារធ្វើការនៃសាលាកាត់ទូលាយនៃសមាជិកទាំងឡាយបសតួត ដោយមានរួមទាំងជនពិការ អ្នកគ្របាយនាយកដីនៃ មាតាដែលនៅថ្ងៃ៖ ជាមួយកន្លែង ព្រមទាំងអ្នកដែលរស់នៅតាមតំបនជាត់ស្រុយនានានៃប្រទេសអ្នកសាលា។

សេចក្តីផ្តើមការណាំរបស់ FABC អំពីពិភាក្សា

ឧបសម្ព័ន្ធទី 1 - ការផែកមិលបញ្ហាតិការភាព  
សម្រាប់បំពេញដោយគ្នា - គួរតាមចុច្ចិនក្នុងប្រអប់ មែន (Yes) ឬ មិនមែនទេ (No)

សេចក្តីផ្តើមការណាំរបស់ FABC អំពីពិភាក្សា

|   |  |
|---|--|
| 18. តើបង្កើនដែលអាចចេញចូលពាន់ដោយជនពិការ មានបង្កើនដែឡឺបំភេទកាយនៅក្បែរបង្កើន និងមានលំហាត់គ្រប់គ្រាន់សម្រាប់អ្នកពិការដើម្បីចេញពីកែវិកជំទោកនៃដើងបង្កើនពាន់បុរិយ៍? តើក្នុងម៉ាសីនទឹកនិងបង្កើនដែលស្ថិតក្នុងរៀងចម្ងាយប្រើនិងការពាន់ដោយអ្នកប្រើកែវិកជំបុរិយ៍? |  |
| 19. តើសញ្ញាតាំងពួនដែលបង្ហាញប្រាប់នូវទេម្រង់សំខាន់នានា ផ្ទុចធានាស្តីរចេញ កន្លែងទូទៅស្ថីរ និងបង្កើន អាចប្រាប់បានតាមរយៈនិមិតសញ្ញា ពាក្យ និងប្រកែទេអក្សរ Braille (សម្រាប់អ្នកពិការត្រួតពិនិត្យ)បុរិយ៍?  |  |
| 20. តើមានការរៀបចំដីកដាក់ពីរបៀបប្រើប្រាស់សម្រាប់ជនពិការដែលលំបាតកនិងធ្វើដំណើរមកការនៃត្រួតបុរិយ៍?  |  |
| 21. តើប៉ូណ្ឌិតធម្មុរិយនិងវិបតេមានបញ្ហាកំនួនរបៀបកែទេសេវា(កិច្ចបម្រើ)ដែលមានបុរិយ៍?  |  |
| 22. តើបុគ្គលិកនិងអ្នកស្ថិតិត្តមានការបណ្តុះបណ្តាលលើការយល់ដឹងបបមអំពីពិការភាពដើរបុរិយ៍?  |  |
| 23. តើមានបញ្ជីការណែនាំសេវាទិការភាពដើម្បីបញ្ហាផ្សេងទៀតបែងចែកសម្រាប់ជនពិការបុរិយ៍?  |  |
| 24. តើមានភាពជាដឹកជញ្ជូនសេវាទិការភាពណាមួយរួចធានាស្រប ដើម្បីបញ្ចូនបស់លោកអ្នកអាជីវការតាក់ទងបុរិយ៍?   |  |
| 25. តើជនពិការមានចូលរួមនៅក្នុងការធ្វើសេចក្តីសប្រចចិត្ត ផ្ទុចធានាភាគផ្តល់បំភិសំពីរបៀបចាត់ថែងសេវា ចូលរួមនៅក្នុងការពិគ្រោះយោបល់ក្រោងការ ឬធ្វើជាសមាជិកនៃគណកម្មជាប្រតិបត្តិក្រោងបុរិយ៍?   |  |

## ສະຫະພັນພຸດທະສະພາວັດສເຕຣລູນ ຄໍາກແລງກ່ຽວກັບຄວາມມີເຈຕະນາເຮັດ ຂໍ້ກໍາມືດສໍາຮັບຜິການໄປສະການທີ່ສັກກາຮະບູຊາຂອງຊູມຊົນຊາວພຸດ

ສະຫະພັນພຸດທະສະພາວັດສເຕຣລູນຊູກສົ່ງເສີມໃຫ້ຄົນຜິການໄປສະການທີ່ສັກກາຮະບູຊາຂອງຊູມຊົນຊາວພຸດ. ໃນເມື່ອສະຫະພັນໄດ້ຮັບຮູ້ອງເຫັນວ່າມີຄົນຜິການທີ່ໄປພາຍໃນຊູມຊົນ, ລຸດປະສົງຂອງຄໍາກແລງກ່ຽວກັບເຈຕະນານີ້ແມ່ນມາເວົ້າກ່ຽວກັບເຮື່ອງໄປໂດຍຕົນຕົວເອງ. ສະຫະພັນໄດ້ສົ່ງຄໍາກແລງນີ້ຕໍ່ໄປເພື່ອຊ່ວຍສະພາບະລຳຮັດຖຶກຈະແລກຄໍາກແລງນີ້ອູນໄປໃຫ້ວັດທີ່ເປັນສະມາສິກ, ອ່ອມກັນຍົກບັນຫາຜິການນີ້ໃສ່ໃຈໄວ້ເພື່ອແກ້ໄຂ, ຊູກຍູ້ໃຫ້ແລກຢ່າຍແລະສໍາຮວດຕຽດສອບເບິ່ງເຮື່ອງຜິການໃຫ້ແລ້ວແລະ ໃຫ້ຄວາມຊື້ນໍາກ່ຽວກັບສະພາບການໄປວັດ.

### ຊູມຊົນຂອງພວກເຮົາ

ຊູມຊົນຊາວພຸດເຮົາປະກອບດ້ວຍຄົນຫຼຸກາໄວແລະ ມີຄວາມສາມາດ. ວັດກໍໄດ້ປະຕິບັດໜ້າທີ່ຫລາຍຢ່າງບໍ່ແມ່ນແຕ່ວ່າສອນຫັນມະແລະນຳພາປະຕິບັດປະເພນີເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າເປັນສູນກາງຂອງຊູມຊົນ. ບ່ອນທີ່ມີຂັ້ນໄດ້ຂັ້ນເມືອນຫາທຳອິບໂຮມສອນຫລືທ້ອງນັ້ນເຂົ້າໄປບໍ່ໄດ້ພາໃຫ້ຊູມຊົນຊາວພຸດຫລາຍຊູມຊົນມີປະຊຸບປະການກັບການບໍ່ສະດວກ. ສົ່ງເລື່ອນີ້ກໍມີລື້ນໍ້າທີ່ຝ່າຍແລ້ວຜູ້ທີ່ມີບັນຫາເຄືອນຍ້າຍໄປມາທີ່ໃຊ້ໂນໂລນເທົ່າ, ຍ່າງຂຶ້ນຂອບລົ້ນແລະນົງລົ້ນ. ຜິການກໍມີເກີດຂຶ້ນໄດ້ໃນເວລາຍັງຫນຸ່ມແລະທີ່ໄປແລ້ວໄດຍມາກຳແມ່ນໃນເວລາເກົ້າແກ່. ໃນເມື່ອໄດ້ຮັບຮູ້ວ່າສະມາສິກວັດຈະຊ່ວຍບຸກຄົນທີ່ນາວັດໄດຍຫຼຸກວິທີຫາງເທົ່າທີ່ຈະມີຄວາມສາມາດ, ແຕ່ກໍຍັງຮູ້ວ່າຄົນຜິການອາດນັກຢູ່ບ້ານແກນທີ່ຈະໄປວັດແລ້ວມີບັນຫາ. ຜົນສຸດຫ້າຍກໍລົວມີຊາວພຸດຫລາຍຄົນພາຍໃນຊູມຊົນບໍ່ໄປວັດ.

### ການສໍາມີກຕົວເຂົ້າໃຈ

ສະຫະພັນປາກສົ່ງເສີມໃຫ້ສໍານິກຕົວເຂົ້າໃຈວ່າມີຄວາມຕ້ອງການໄປວັດແລະສູນກາງໄດຍຄົນຜິການທີ່ວ່າຊູມຊົນຊາວພຸດ. ວັດແລະສູນກາງທີ່ມີຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຄົນຜິການໃນປັດຈຸບັນທີ່ໄປແລ້ວແມ່ນວັດທີ່ມີຕົກໃຫຍ່ແລະໃຫ່ມໍເທົ່ານັ້ນ. ວັດນ້ອຍແລະເກົ່າອາດມີຂັ້ນໄດ້ຂັ້ນໄປທາຫ້ອງອິບໂຮມສອນແລະຫ້ອງນັ້ນເຂົ້າໄປໃຊ້ບໍ່ໄດ້. ຕັ້ງນັ້ນສົ່ງຂໍສເນໃຫ້ສົ່ງຄໍາກແລງກ່ຽວກັບເຈຕະນານີ້ໃຫ້ລູບຫາຫຼາຍອົງແລະຄະນະບໍ່ຮົມຫານວັດເຮີ່ມສົນທະນາວ່າຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນຜິການສະດວກໄດຍວິທີໃດ. ບາງຄັ້ງອົງການພຸດທີ່ໄດ້ເຂົ້າຫ້ອງແລະທີ່ເພື່ອຈັດການຜິເສດ. ສະຫະພັນຕ້ອງການໃຫ້ອົງການພຸດ

## ຄໍາແລງຂອງສະຫະພັນພຸດທະສະພາອົບສເຕຣລູມກ່ຽວກິບຜິການ

ພະຍາຍາມເຊົ້າຂອງແລະທຳທີ່ມີຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ລົມຜິການ. ສະຫະພັນຈະໃຫ້ກຳລັງໃຈແກ່ສະມາສຶກອາວຸໂສຂອງຊູມຂົມຊາວພຸດເຊັ່ນຄູບາໃຫ້ເປັນທີ່ປຶກສາສັງສອນແລະເປັນປາກສູງແລະສົງເສີມພາຍໃນຊູມຊົນຢ່າງຫ້າວຫັນ.

### ການສໍາຮອດກວດເບິ່ງບ່ອນທີ່ກ່ຽວຂອງກັບຜິການ

ສະຫະພັນຊັ້ງຊວນໃຫ້ສູນຊາວພຸດແລະວັດທຸກບ່ອນ “ກວດສອບເບິ່ງບ່ອນກ່ຽວຂອງກັບຜິການ” ໃນເລະນະສະການໃຫ້ເຊັດສື້ນວ່າພາກສ່ວນໄດໃນອາຄານມີບ່ອນເຂົ້າໄປໂດ້ແລ້ວ. ຄະນະບໍລິຫານວັດຈີ່ຈະສາມາດຝຶຈາຮະນາວ່າເຊົາເຈົ້າຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ຄົນຜິການເຂົ້າໄປໂດ້ຫລາຍຂຶ້ນ.

### ຄວາມຮັບຜິດຊອບ

ໄດ້ສະເໜີໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງພຸດຖາງອົງການນອບທານ້າທີ່ຜູ້ຜົວພັນກັບຄົນຜິການໃຫ້ສະມາສຶກຜູ້ເມະສົມຂອງອົງການ. ຊຸແລະຮາຍຮະຢູ່ດັ່ງຕີດຕໍ່ຂອງຜູ້ຜົວພັນກັບຄົນຜິການຄວນໃຫ້ໃສ່ໃນແວບຊາຍ ( Website )ຂອງວັດ. ຜູ້ຜົວພັນກັບຄົນຜິການຈະ:

- ສະແດງຕົວໃຫ້ເປັນຈຸດຕິດຕໍ່ສອບທານກ່ຽວກັບຄົນຜິການນາວັດ
- ເອົາຂໍ້ມູນພ້ອມທັງຂໍ້ມູນແວບຊາຍ ( Website )ຂອງວັດໃຫ້
- ຮັບຕ້ອນຄົນຜິການທີ່ມາວັດທາລືມອບສິດໃຫ້ຄົນອື່ນ
- ໄດ້ຮັບເລື່ອງອຸບປະກອນຮັນເມາະສົມເພື່ອອຸ້ມຊູໃຫ້ຄົນຜິການນາວັດ
- ຮັບຜິດຊອບແລ້ງບັນຫາກ່ຽວກັບການນາວັດຂອງຄົນຜິການແລະຍົກບັນຫາເລື່ອນັ້ນໃຫ້ຄະນະບໍລິຫານວັດຊາຍ.

### ການຈັດຕັ້ງຜົນການຕົວສົງ

ສະຫະພັນຊັ້ງຊວນຢ່າງເນັ້ນນັກວ່າຢູ່ບ່ອນໄດທີ່ເປັນໄປໂດ້. ໃຫ້ວັດແລະສູນມືຫາງເນີນເຈື້ຍ. ລົບຂຶ້ນແລະວາງແຜນເຮັດຫ້ອງນ້ຳໃຫ້ມ່ໄຫ້ຄົນຜິການໃຊ້. ໄດ້ຮູ້ກັນແລ້ວວ່າຫຳໆຫລາຍທຳກຳເຂົ້າໄປໂດ້. ໂດຍນາງກຳແມ່ນຄົນຜິການນາເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກັນຮັນໃຫຍ່ຂອງວັດເຊັ່ນການນາເປັນຄະນະບໍລິຫານ. ທອງວ່າວັດຄົງຈະຝຶຈາຮະນາຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ເອົາໃຫ້ໂດຍການສໍາຮອດກວດເບິ່ງສົງຈຳເປັນແກ່ຄົນຜິການ, ແລະຊອກຊອງຫາງເຮັດໃຫ້ຄົນຜິການນາເຂົ້າຮ່ວນ.

# ຄ່າແລງຂອງສະຫະພັນພຸດທະສະພາອັນສເຕຣລູນກ່ຽວກິບພິການ

## ການພົວພັນຕິດຕໍ່

ສະຫະພັນຈະຕັ້ງທຳນັ້ນແວບ (Web page) ເພື່ອໃຫ້ເປັນສ່ວນນີ້ຂອງແວບຊາຍ (Website)ຂອງສະຫະພັນພຸດທະສະພາພ້ອມກັບ:

- ຂໍ້ມູນສໍາຮັບຮັດກ່ຽວກິບການນາຂອງພິການແລະຄວາມຕ້ອງການຂອງຄົນພິການຮອມກັບເອກະສານສໍາຮອດກວດເບິ່ງອັນ ໄດ້ທີ່ໃຫ້ພິການມີຄວາມສົດວກ
- ຂໍ້ມູນສໍາຮັບຄືນພິການທີ່ເຫັນວ່າວັດ ໄດ້ມີຄວາມສົດວກ
- ອຸບປະກອນເຊັ່ນເຈົ້າເຜີຍແຜ່ໄລສະນາແລະເຄື່ອງຫມາຍລົມປູຢາຕີ (Computer) ທີ່ວັດສາມາດໃຊ້ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ອ່ານມີ 1 ຫໍເຂົ້າໄປໄດ້ 2 ຫ້ອງນຳເຂົ້າໄດ້ແລະ 3 ຫ້ອງປະຊຸມເຂົ້າໄດ້. ສະຫະພັນຈະຊູ້ວັດທີ່ເປັນສະໝາສຶກຫຼຸກວັດໃຫ້ໃຊ້ເຄື່ອງຫມາຍຮັນກິກຕ້ອງໃສ່ແວບຊາຍ (Website)
- ຜູ້ພົວພັນກັບພິການທີ່ກິກແຕ່ງຕັ້ງຈະເປັນຄະນະບໍລິຫານຂອງສະຫະພັນພຸດທະສະພາອັນສເຕຣລູນແລະຈະເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບເພື່ອກຳກັບຂໍ້ສອບຖານແລະຂໍ້ບັດຍັດໄວ້ໃນຂໍ້ມູນ.

ສະຫະພັນແລະສະພາປະລົກຈະຊື່ບອກໃຫ້ໂລສຶກທີ່ສໍານານກັບພິການນັດປະຊຸມແລກປຸ່ນຄວາມຄືດເຫັນກ່ຽວກັບການປະສົບປະການກັນ. ໃຫ້ຄວາມແນະນຳແລະເຮື່ອງບັນຫາພິການ.

## ການຜິກຫັດແລະຕິດຕໍ່ພົວພັນກັນ

ສະຫະພັນແລະສະພາປະລົກຈະສເມີບີດຜິກຫັດຮັນກິກຕ້ອງຈາກລົມກາງໃຫ້ເຊັ່ນຈາກອົງການຮັດແລະບໍ່ແມ່ນຮັດທີ່ເປັນສະໝາສຶກ. ຄະນະບໍລິຫານແລະສະໝາສຶກຂອງສະຫະພັນພຸດທະສະພາອັນສເຕຣລູນສາມາດເຂົ້າມາຜິກນຳໄດ້ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມສໍານານແລະສໍານາດເຜີ່ມຂຶ້ນເພື່ອອຸ້ນຫຼຸດໃຫ້ລົມພິການນາເຂົ້າຮ່ວມວັດແລະສູນກາງພຸດ.

## ການຮູ່ນໄດຍຕິດຕໍ່ຫາງໄກ

ສະຫະພັນຊັ້ງຊວນວັດແລະສູນກາງໃຫ້ຂະຫຍາຍສົ່ງເສີມເລື່ອງອຸບປະກອນທີ່ສໍານາດສົ່ງການຮູ່ນໄປຫາງໄກໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກນວັດ. ວັນນີ້ຈະແມ່ນຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອສ່ວນໃຫຍ່ຂອງສະໝາສຶກເຊັ່ນຄົນພິການ. ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີພາຫານະຂົມສົ່ງ, ຜູ້ເປັນແມ່ນທີ່ຢູ່ບ້ານກັບລູກແລະຜູ້ທີ່ຢູ່ບ່ອນປ່ອງໃນອັນສເຕຣເລື່ງ.

## ຄໍາແລງຂອງສະຫະົນພຸດທະສະພາອົບສເຕຣລູນກູງວັນິການ

ເຈົ້າຂັດເຜີມ 1 - ການສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈແນວສະດວກແກ່ຝຶການ  
ເພື່ອໃຫ້ວັດຂຽນໃສ່ - ໃຫ້ໜາຍ ແມ່ນ ຫລື ບໍ່ແມ່ນ ໃສ່ໃນຫ້ອງຫວ້າງ

| ຮາຍການ  | ແມ່ນ | ບໍ່ແມ່ນ |
|---|------|---------|
| 1. ເວົາໂຄນມາລື່ງລົງແລະນາຮັບໄດ້ເຊື້ອດ, ໂກ້າປາກທາງເຂົ້າວັດໄດ້ບໍ່ ?  |      |         |
| 2. ມີບ່ອນຍ່າງຫວ້າງໄປຫາວັດ, ທີ່ກິກາດູແລຮັກສາເປັນຢ່າງດີ, ບໍ່ມີຄືນຫລອນແລະ ຊົງກະເປົາໃນເວລາກາງຄືນ                                    |      |         |
| 3. ມີບ່ອນໜາມາຍວ່າຮົດເຂົ້າໄປໂດຍໆໄກປາກທາງເຂົ້າວັດ   |      |         |
| 4. ບ່ອນຈອດຮົດກຳໄດ້ໜາມາຍດອຍປ້າຍໜາມາຍນາງຊາດ   |      |         |
| 5. ບ່ອນຈອດຮົດແມ່ນໃຫ້ແຕ່ຄືນຝຶການຈອດເຖິ່ງນີ້ນ   |      |         |
| 6. ເຕີນແລະອາຄານວັດແມ່ນໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີງລື້ເຂົ້າໄດ້   |      |         |
| 7. ຫາງປະຕູ ໃຫຍ່ເຂົ້າ, ຫລືຫາງເຂົ້າໄດ້, ແມ່ນໄດ້ໃດປ້າຍຢ່າງແລ້ມແຈງ, ໃຊ້ເຄື່ອງ ຜາມາຍເປັນຄວາມປິມກັບແນວທີ່ຜູ້ຕາບອດແປໂດ                 |      |         |
| 8. ມີຮະບີບສູງ/ຟັງໄດ້ໜາຍຮອບແລະອື່ນໆຢູ່ວັດບໍ່ ? ບໍ່ແມ່ນແຕ່ ໃນມື້ມີບຸນເທົ່ານີ້ນ, ແຕ່ ໃຊ້ໄດ້ຫຼຸກາໜີ້ບໍ່ ?                           |      |         |
| 9. ມີຮາວຢູ່ບ່ອນຮາງຂຶ້ນແລະຂັ້ນໄດແລະເຄື່ອງໜາມາຍສັນຍານຕິດຕັ້ງຢູ່ຂ້າງຈໍາພວກມື້ນບໍ່ ?  |      |         |
| 10. ຫາງເນີນເຈື້ຍແລະຂັ້ນໄດ້ນີ້ໄຟໂຕໃນເວລາກາງຄືນບໍ່ ?  |      |         |
| 11. ຫາງເນີນເຈື້ຍກຳໄດ້ກິກສ້າງຕາມວິດຂອງປະເທດອົບສເຕຣເລູ່ບໍ່ເຊັ່ນຂັ້ນໄດ້ຊັ້ນໂຟດເບໍ່ ໃຫ້ໜາລາຍກ່າວ່າ 1:14 ?                           |      |         |
| 12. ຂັ້ນໄດແລະຂັ້ນແມ່ນບໍ່ມື້ນແລະແຄນກຳເຫັນຕິບໍ່ ?   |      |         |
| 13. ຫາງປະຕູກວາງຢ່າງນອຍ 850 ມີລີແມດແລະແບໄປເບື້ອງອອກ, ພອມດ້ວຍລັ້ນປະຕູບໍ່ໃຫ້ຢູ່ ສູງກ່າວ່າ 1 ແມດຈາກພື້ນບໍ່ ?                        |      |         |
| 14. ຫາງເຂົ້າກຳປອດໄພຕ່າງການໜາລອນທີ່ຕັ້ນຫາງຢ່າງເຊັ່ນເກີບ, ຮົດກົບ, ກະເປົາຫັນກູນ, ຕູ້ ໄສ່ຫມີງສີຂ່າວ, ໂກຕົ້ນໄນ້ບໍ່ ?                 |      |         |
| 15. ຫາມາພື້ນກຳດີແລະກັນບໍ່ໃຫ້ມື້ນຕະລາດບໍ່ ?  |      |         |
| 16. ກັນປະຕູ, ກະຕົງປະຕູ, ເຈົ້າຂ່າວແລະອຸປະກອນໂຄສະນາກຳສະດວກເອົາເກິງດີສໍາຮັບຜູ້ນົງລື້ບໍ່ ?  |      |         |
| 17. ມີເຄື່ອງໜາມາຍວ່າຫອງນຳເຂົ້າໄດ້ບໍ່ ?  |      |         |
| 18. ຫອງນຳມີຮາວຢູ່ໄກຫອງຫັ້ນແລະມີບ່ອນກວາງສ້າຮັບຜູ້ທີ່ພະຍາາມດ້ວຍຕົມເອງອອກຈາກ ລື່ໄປຫາຫອງນຳບໍ່ ? ອັນບິດນຳແລະຮາວກຳຢູ່ໄກຜູ້ນົງລື້ບໍ່ ? |      |         |

## ຄໍາແລງຂອງສະຫະັນພຸດທະສະພາບ້ອສເຕຣລູນກ່ຽວກິບຜິການ

|  |  |  |
|--|--|--|
| 19. ເຄື່ອງຫາມຢ່າໄດ້ບອກສິ່ງທີ່ສໍາລັນເຊັ່ນຫາງອອກ, ບ່ອນຮັບຕ້ອນແລະຫ້ອງນຳແລະບອກໄດຍເຄື່ອງຫາມຍັງ, ຂໍ້ຄວາມແລະແນວທີ່ຜູ້ຕາບອດອ່ານໄດ້ບໍ່ ?      |  |  |
| 20. ຈັດພາຫາມຂົນສົ່ງໃຫ້ຄົນຜິການທີ່ມີຄວາມຫຍຸງຍາກນາວັດກຳມີບໍ່ ?   |  |  |
| 21. ເສື່ອໂຄສະນາແລະສະພາບແວບຊາຍ ວ່າການບໍ່ຮັກການຄົນຜິການນີ້ບໍ່ ?  |  |  |
| 22. ພະນັກງານແລະພອກອາສາສັນກົງໄດ້ຜ່ານການອົບໂຮນກ່ຽວກິບຄວາມສົນໃຈກັບຜິການບໍ່ ?  |  |  |
| 23. ໄດ້ມີບັນຊີພະແນກບໍ່ຮັກການຊ່ວຍເຫຼືອຜິການສໍາຮັບຄົນຜິການບໍ່ ?  |  |  |
| 24. ໄດ້ມີພະແນກບໍ່ຮັກການຮ່ວມຊ່ວຍຜິການກັບບ່ອນເຟືອ ໃຫ້ວັດຂອງທ່ານສະດວກນາໄດ້ບໍ່ ?   |  |  |
| 25. ຄົນຜິການໄດ້ຮ່ວມຕັດສິນໃຈ, ເຊັ່ນອອກຄວາມເຫັນວ່າຈະເຮັດແນວໃດ ໃຫ້ອຸປະເດີມຕີ, ຮ່ວມຄວາມປຶກສາຢ່າງບໍ່ເປັນຫາງການ, ຫລືເປັນຄະນະບໍ່ຮັກຫານບໍ່ ? |  |  |

ຂໍ້ຄວບໃຈທີ່ໄດ້ປະກອບການສໍາຮວດນີ້, ຂໍ້ບອກໃຫ້ຮູ້ວ່າການສໍາຮວດທີ່ເຊັ່ນແລ້ວນີ້ຈະໄດ້ຢ່າຍໃນກອງປະຊຸມຄະນະບໍ່ຮັກຫານຂອງວັດຂອງທ່ານແລະຜິຈະຮະນາໃນວິທີຫາງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ວັດຂອງທ່ານມີຄວາມສະດວກນາໄດ້ເຜີ່ມຂຶ້ນ. ທ່ານສ່ານດັບໃຫ້ເກົກສ່ານທີ່ອງກົນຂອງທ່ານສັງເງິນຂ່າຍທີ່ດ້ວຍການບໍ່ໄດ້ມີໄປວັດຂອງທ່ານແມ່ນກວດເບິ່ງຄວາມປອດໄພໄດຍ໌ພົກ.

ඉස්ට්‍රිලියානු බෞද්ධ සහ සම්බෝධනය

### අභිජාය ප්‍රකාශනය

බෞද්ධ ප්‍රජාවට දුරත්ත අවශ්‍ය සඳහා ආබාධිත රේඛුම් සැලකීම්

බෞද්ධ ප්‍රජාවට දුරත්ත අවශ්‍ය සඳහා ආබාධිත රේඛුම් සැලකීමට අනුබල දීමට ඉස්ට්‍රිලියානු බෞද්ධ සහ සම්බෝධනය උත්සුක වේ. ප්‍රජාව තුළ ප්‍රථම ආචෘතියක ආබාධිතකම් ඇති බව සම්බෝධනය ගුණාගතු ලබන අතර, මෙම අභිජාය ප්‍රකාශනයේ තුළ අරමුණ ගෞතික රේඛුම් පහසුකම් සැලකීම පිළිබඳවය. සම්බෝධනය මෙම ප්‍රකාශනය ඉදිරිපත් කරනුයේ ප්‍රාත්ත සහ වලට සහාය දීම එතිසය. ප්‍රාත්ත සහ විසින් මෙම ප්‍රකාශනය සාමාජික පත්සල අතර බෙදාහරිනු ඇතියිද, ආබාධිතභාවය තිළිබඳ දැනුවත්තම වර්ධනය කිරීමෙහි ලා ස්ත්‍රීය සහභාගිත්වතයිද , ආබාධිත විගණනය (Disability Audit) බෙදා හැරීමට සහ සම්පූර්ණ කිරීමට ගෙවරයමත කරනු ඇතියිද , පත්සල වලට කාඩික රේඛුම් පහසුකම් සැලකීමට මාර්ගෝපදේශ සපයනු ඇතියිද බලාපොරාත්තු වෙතු ලැබේ.

### අයේ ප්‍රජාව

අයේ බෞද්ධ ප්‍රජාව සෑම වයසකම සහ සෑම හැකිවාමෙන් දුරු අයගෙන් සමන්විතය. ධර්මය ඉගෙන්වීම සහ වදුගත වතාවත් මෙහෙයුම් පමනකම නොව පත්සල විසින් නොයෙක කාරුණික ඉටු කරනු ලබන අතර එවා ප්‍රජා මධ්‍යස්ථාන ලෙසෙ කටයුතු කරනු ලැබේ. ඉගෙන්වීම් කාලා වලට ඇතුළු වීමට පඩි ගේල් ඇති විට සහ ඇතුළුවීමට අභිජා වැඩික්ලි තිළනවා බෞද්ධ ප්‍රජාවේ නොයෙකුත් අයට අවසිංහාගත බවට මුහුන දීමට සිදුවේ. ලදුරු කරන්න සහිත දෙමාපියන්, සාරුණි, ඇවිදුම් රාමු සහ රෝද පුවු ඇතුළු කාමලතා ප්‍රශ්න ඇති උද්විය මීට ඇතුළත වේ. ආබාධිතව වයසක අය අතර අතිශින් සුලබ වන අතර තරන අයටද මෙය බෙදානු ලැබේ. පත්සලට පැමිණන පුද්ගලයන්ට පත්සලේ සාමාජිකයන් තමන්ට හැකි සෑම ආකාරයකින්ම උපකාර කරන බව පිළිගනු ලැබුවද, ආබාධිත උද්විය පත්සලට පැමින කරදුරුයක බවට පත්වනවාට වඩා තමන් ගෙවුරු වේ සිදීම වඩා යොහොයි සින්න බව පෙනී ගොස් ඇත. මෙම ප්‍රතිච්ලෙයක් ලෙස පත්සල වලට නොපැමිණන බෞද්ධයක් බොහෝමයක් බෞද්ධ තුළ සිටිති.

### දැනුවත්තම

බෞද්ධ ප්‍රජාව පුරු සිටින සියලුම ආබාධිතයන්ට පත්සල්වා රේඛිකීම් පහසුකම් සඳහා ඇති අවශ්‍යතාවය තිළිබඳව දැනුවත්තම ප්‍රවර්ධනය කිරීමට සම්බෝධනය කාමැත්තෙන් සිටී. දැනට සාමාන්‍යයෙන් පත්සල සහ මධ්‍යස්ථාන වල ආබාධිත රේඛුම් පහසුකම් ඇත්තේ මෙම ගොඩනාග්‍රැම විශාල සහ අලුත් නම් පමණි. කුඩා මධ්‍යස්ථාන සහ පරුණ පත්සල්වා ඉගෙනුම් කාලාවලට රේඛිකීමට පඩි පෙළවා මෙනම රේඛිකීමට දුම්කර වැඩික්ලිද තිබිය හැක. එක එක ආයතනයට තම ආබාධිත රේඛුම් පහසුකම් වැඩි දියුණු කළ හැක අනුද රේඛිබඳව සාකච්ඡාවක ඇග්‍රීමට හැක වනු රේඛික මෙම අභිජාය ප්‍රකාශනය සියලු පත්සල ආශ්‍රාමාධිපතීන් සහ පත්සල කාරක සහ අතර බෙදා හැරීමට ගොරනා කරනු ලැබේ. සමළර අවස්ථාවල බෞද්ධ සංවිධාන විංච් උපකාර සඳහා කාමර සහ ගාලා කුම්ඩට ගනිති. මෙවිට බෞද්ධ සංවිධානයන් ආබාධිත රේඛුම් පහසුකම් ඇති කාමර සහ ගාලා කුම්ඩට ගැනීමට හැක සෑම උපකාශයක්ම ගනු ඇතියි සම්බෝධනය ඇඟ්‍රේස්‍යා කරයි. ආශ්‍රාමාධිපතිවරු

වහි බෞද්ධ ප්‍රජාවේ රෝහල්ද සමාජයෙන් ආභාධිතයෙන් ඇතුළුත්තාවය සංඛීක ප්‍රවර්ධනය කරන මෙයිද, මෙති ලා මිගුණුපැද්‍රිකයෙන් සහ පෙරමුන ගෙන්නන් ලෙස ක්‍රියා කරන ලෙසද සම්මේලනය දැරී ගතවයි.

### ආභාධිත විග්‍රහය

තම තුමියේ කටර කොටස වල පිවිසුම් පහසුකම් තිබේ යෙත්න හඳුනාගැනීම පිනිස තම හුමියෙහි ආභාධිත විග්‍රහයක් සම්පූර්ණ කරන ලෙස සම්මේලනය සෑම බෞද්ධ මධ්‍යස්ථානයකටම සහ පත්සලකටම නිරදුෂ්‍ය කරයි. මිත් පසු ආභාධිත පිවිසුම් පහසුකම් වයි දියුණු කිරීමට තමතට කළ හැකියෙකු කුමක්ද යෙත්න පත්සල් කාරක සහා වලට සළකා බැලීමට ප්‍රමුණත වනු ඇත.

උපුග්‍රහණය 1 බලන්න.

### වගකීම

සෑම බෞද්ධ සංචාරකයක්ම තම සංචාරකයෙකු සුදුසු සාමාජිකයෙකු ‘ආභාධිත සබඳතා නිලධාරී’ කාරණාරය සඳහා අතිනියෝගනයකරන ලෙස මෙයින් යොජනා කරනු ලැබේ. ආභාධිත සබඳතා නිලධාරීයෙකු තම සහ අමතුම් විස්තර පත්සලේ වෙබ් අඩවියේ ප්‍රකාශනට පත්කළ යුතුය.

ආභාධිත සබඳතා නිලධාරීය:

- ආභාධිත පිවිසුම සම්බන්ධ සියලුම විමුක්ති භාර ගෙන්නා ඇමතුම් ලක්ෂණයක් ලෙස කටයුතු කරයි
- පත්සලේ වෙබ් අඩවියේ තොරතුරු ඇතුළු අනෙකුත් තොරතුරුද සපයයි
- පත්සලට ප්‍රමිතෙන ආභාධිතයෙන් පිළිගත්, නැගෙනාත් එම කාරණය වෙනත කෙශකුට පවරයි
- ආභාධිතයෙන් පිවිසුම් පහසුකම් සැලසීමට උපකාරී වනු පිනිස අදාළ සම්පත් ලබා ගනී
- ආභාධිත පිවිසුම හා සම්බන්ධ ප්‍රණන අධික්ෂණය කිරීමේ සහ එම ප්‍රණන පත්සල් කාරක සහාවේ අවධානයට ඉදිරිපත් කිරීමේ වගකීම භාරගත්.

### හෝතික සේවක

හැකි සෑම විවකම පත්සල් සහ මධ්‍යස්ථාන විසින් බැවුම් මග (ramp) සහ යොජාන සරයන ලෙසත් ආභාධිත පිවිසුමට උවිත වන ලෙස වැයිකිල යළ සැලසුම් කරන ලෙසත් සම්මේලනය දැකි ලෙස නිරදුෂ්‍ය කර සිටී. බොහෝමයක් ගාලා වලට ආභාධිත පිවිසුම ඇතෙත්, බොහෝ විට රැස්ක්වීම් කාමර සහ තුස්සි වලට පිවිසුම් පහසුකම් තොමැති බව පත් ගොස් ඇත. මෙම ස්ථාන වලට පිවිසුම් පහසුව තොමැති විම ආභාධිත සාමාජිකයෙන් විසින් පත්සල් කාරක සහාවල සාමාජිකත්වය ලබා ගැනීම වැනි ප්‍රථම පත්සල් වැඩි කටයුතු වලට සහභාගි විම වැළැක්වීමට හේතු විය හැක. පත්සල් විසින් ආභාධිත විග්‍රහය මගින් සපයයන තොරතුරු සැලකිල්ලට ගෙන සියලුම පත්සල් වැඩි කටයුතු වලට ආභාධිත උද්ධියෙන් සහභාගිත්වය ලබා ගැනීමට උවිත ක්‍රියාමාර්ග සැලසීමට කටයුතු කරනු ඇතියි අයේක්‍රම කෙරේ.

### සත්ත්වීඩනය

ඇස්ට්‍රොලිකානු බෞද්ධ සහ සම්මීම (Federation of Australian Buddhist Councils) ලෙස

අධ්‍යික්‍රිත කොටසක් ලෙස පැහැ සඳහන දේ අතුමත් වෙත් අඩවියක් සම්මීමනය විසින් සෑවිත කරනු ඇත:

- ආබාධිතයන්ගේ අවශ්‍යතා සහ ආබාධිත විගණන තේරුතුව ආත්‍යුත ආබාධිත පිවිසුම පිළිබඳව පන්සල සඳහා තොරතුරු
- කිනම් පන්සල වල කිනම් පහසුකම් ඇත්ද යන්න දැක්වන ආබාධිතයන් සඳහා තොරතුරු
- පන්සල වලට 1) පිවිසුම පහසුකම් ඇති ගාලු 2) පිවිසුම පහසුකම් ඇති වයිකිම්, සහ 3) පිවිසුම පහසුකම් ඇති රිස්ට්‍රික් කාමර හැඳුනුවාදීම පිළිස හාවිතා කළ හැකි අත් රිටුකා සහ පරිගණක ලාජන. ආබාධිතයනට පිවිසුම පහසුකම් ඇති පන්සල පහසුවන් හැඳුනාගත හැක වන පරිදි උච්ච ලාජන නම් වෙත් අඩවි වල හාවිතා කරන ලෙස සම්මීමනය දියුණුම සාමාජික පන්සල උනත්තු කරවනු ඇත.
- විෂයීම් මෙයෙක්වීම් සහ තොරතුරු සැපයීම් වගකීම ගනු ලෙන , FABC කාරක සභාවේ සාමාජිකයෙක් වන, නම් කළ ආබාධිත සබඳතා තිබාරියෙක්.

අත්දැක්ම් බෙදාහදු ගැනීම, උපදෙස් දීම සහ ආබාධිතගාවය පිළිබඳ ගැටු ගෙන සාකච්ඡා කිරීම පිනිස සම්මීමනය සහ ප්‍රාන්ත සහ විසින් ආබාධිතගාවය ගෙන වෙශයෙකාව ඇති ක්‍රියාත්මක හැඳුනාගත ඔවුනට සෘජු වලට ආරාධනා කරනු ඇත.

### ප්‍රත්‍යුම් සහ සබඳිය

ආබාධිත ප්‍රදානයන් බෞද්ධ පන්සල සහ මධ්‍යස්ථාන අතර ඇති කරගත්තා සබඳියාවට උපකාර කිරීමට අවශ්‍ය කුසාලතා සහ හැකියාව දුයුතු කිරීම සඳහා රත්සල සාමාජිකයෙක්, කාරක සහ සහ FABC සාමාජිකයන්ට සහායි විය හැකි රෝග සහ රාජන තොටෙන සංවිධාන අතුමු ස්වාධීන ප්‍රත්‍යුම්කරුවෙන් විසින් සපයනු ලබන උච්ච ප්‍රත්‍යුම් වැඩසටහන සම්මීමනය සහ ප්‍රාන්ත සහ විසින් හැඳුනාගනු ලැබේ.

### දුරක්ථි අධ්‍යාපනය

පන්සල වලට පැමිනීමට අපහසුකම් ඇති අය සඳහා දුරක්ථි අධ්‍යාපනය මගින් සපයනු හැකි අධ්‍යාපන සම්පත් වර්ධනය කරන ලෙස බෞද්ධ පන්සල සහ මධ්‍යස්ථාන වලට සම්මීමනය නිර්දේශ කරයි. ආබාධිත ප්‍රදානයන්, ප්‍රවාහන පහසුකම් නැති අය, කුඩා ප්‍රමුණ සමග නිවෙස සිටින මධ්‍යවරු, සහ ඔස්ට්‍රොලිකාවේ තුදුකළා පෙරදෙස වල පිළිබඳන්නන් වැනි ප්‍රාථමික ආවලයක රත්සල සාමාජිකයනට මෙය උපකාරී වනු ඇත.

**උපැගුණ්තය 1 - ආභාධිත විගණක**

පතකල විසින් කමිෂ්‍රරන කිරීම පිහිකයි - ඔව් ගෝ තැන කොටුව පක්‍රුණු කරන්න

| අයිතමය  | ඇට්ටි | නැගු |
|---|-------|------|
| 1. පතකල දොරටුව මගම පුද්ගලයක් ගෙනැත් බැක්සවීමට සහ දොරටුව මගින්ම නාලා ගැනීමට ප්‍රශ්නවත්ද?   |       |      |
| 2. පතකලට පැමිතීමට තිරබාධිත, තොදුන් නඩත්තු කරන ලද, අනතුරු රුකිත, රාමුකට ආලේඛමත කරන ලද පාරක තියිද?  |       |      |
| 3. පතකල දොරටුවට ආසන්නව නම් කළ, ප්‍රවිසීමට පහසු වාහන නැවැත්වීමේ ඉඩ වෙන කර තියිද?   |       |      |
| 4. නම් කළ වාහන නැවැත්වීමේ ඉඩ අන්තර්ජාලික සංකීතයෙන් සලකුණු කර තියිද?   |       |      |
| 5. නම් කළ වාහන නැවැත්වීමේ ඉඩ ආභාධිතයෙන් සඳහා පමනක වෙත කර තියිද?   |       |      |
| 6. පතකල තුමිය සහ ගොඩනගිල වලට රෝද ප්‍රශ්න වෘත්ත ප්‍රවිසීමට ප්‍රශ්නවත්ද?  |       |      |
| 7. ප්‍රධාන දොරටුව, එයේ නැතිනම් ප්‍රවියෙන දොරටුව තොදුර පෙනෙන යේ ඇත්ද සහ/හෝ සංකීත, වෙන සහ බිරෝධ සංයෝගනයක ගොදු පැහැදිලිව මග සලකුණු කර තියිද?   |       |      |
| 8. ගබුද විකාශනයක්/ ගුවන වළුල්ලක් යනුදිය උත්සව දින වල පමනක තොට, එදුනොදා පාව්චිරිය සඳහා පතකල තියිද?   |       |      |
| 9. සියලුම බැවුම් මග සහ පඩි යෙළ සඳහා අත්වැවලට තියිද ; එවා අසබඩ ස්පර්ශක දුරශක තීරු (tactile indicator strips) සඩිකර ඇත්ද?   |       |      |
| 10. බැවුම් මග සහ පඩි යෙළ රාමුකට තොදුන් ආලේඛමත කර තියිද?   |       |      |
| 11. බැවුම් මග ඕස්ට්‍රේලියානු ගොඩනගිල සංග්‍රහයට (Building Code of Australia) අනුකූල තියිද (එහි බැවුම 1:14 වඩා අඩුවු)?  |       |      |
| 12. තරඟු සහ පඩි යෙළ ප්‍රක්ෂීමෙන් වළුකාව ආත්ද, දාර පැහැදිලිව පක්‍රුණු කර තියිද?  |       |      |
| 13. දොරටු අවම වශයෙන් මිල්මේර 850ක පළුල වන අතර, එවා පාව්චිමේ දියුවට විවෘත වන අතර, දොර හැබේ පොලාවෙන් මේරි 1 කට වඩා උසින් අඩුද?  |       |      |
| 14. ප්‍රවියෙන මග අනුරන බාධක වෘත්ත තොරද (පාව්චන, පාජ්දී, පාසල් බැගයන්, රාමුකා රාක්ක, පෙව්ච පැල ස්කෑඩ්)?  |       |      |
| 15. බිම මතුපිට සමතාව සහ මේස්සීමෙන් තොරද?  |       |      |
| 16. දොර හැබේ, දොර දිනු, රාමුකා සහ ප්‍රවර්ධන ගෙෂන, රෝද ප්‍රශ්න පාව්චිව කරන්නත්ට ගේස්සීයෙන් ලං විය හැකි පරිද සළකා තියිද?  |       |      |
| 17. ආභාධිතයෙන් සඳහා වෙනකළ, ප්‍රවිසීමට පහසු වියිකිල තියිද?   |       |      |
| 18. ප්‍රවිසීමට පහසු වියිකිල වල අම්ලා ගැනීම් අත් වැටක් ඇත්ද ; රෝද ප්‍රශ්නවී සිට තමන්ට වියිකිලයට යාමට රෝද අති පමන ඉඩ තියිද ? කරාම සහ ආර්ථික ගරුදී, රෝද ප්‍රශ්න පාව්චිව කරන්නත්ට පහසුවෙන් ලං විය හැකි අයුරින් සළකා තියිද ? |       |      |
| 19. පිට්‍රේල, පිලිගැනීම සහ වියිකිල වැනි සියලුම වැශෙන් අංග සලකුණු කර ඇති අතර එවා සංකීත, වෙන සහ බිරෝධ මේන්තු තුළුන්වා දේ තියිද?   |       |      |
| 20. පතකලට පැමිතීමට අපහසුකම් ඇති ආභාධිත අයට ප්‍රවාහන සැලසුම් කර තියිද?   |       |      |
| 21. සළකා ඇති ආභාධිත ගොවාවත් ගෙන ප්‍රවර්ධන රාමුකා සහ වෙබ් අඩ්චි මේන්තු ප්‍රකාශනය   |       |      |

|  |  |  |
|--|--|--|
| කර තිබේද?  |  |  |
| 22. මුළුක ආබාධිත දැනුවත්කම පිළිබඳ පුහුනුවක කාරු මණ්ඩලයට සහ ස්විච්ලා සේවකයන්ට බෙදා දී තිබේද?  |  |  |
| 23. ආබාධිත පුද්ගලයන් ආබාධිත සේවාවන් සඳහා කොමු කිරීමේ ලදිස්තුවක් තිබේද?   |  |  |
| 24. ඔබේ පත්‍රකලට පිවිසීමේ පහසුකම සැලසීම පිනිස ආබාධිත සේවාවන් සමඟ හුවළ සබඳතාවයක් ගොඩනගාගන තිබේද?  |  |  |
| 25. සේවාවන් ප්‍රතිචාර යෙහි ආකාරය ගෙන තම අදහස් දැක්වීම, අවිධිමත උපදේශන හෝ පාලන කම්මුවට සහායා වීම වැනි තීරණ ගැනීමේ කටයුතු වලට ආබාධිත පුද්ගලයන් සම්බන්ධ වී සිටිත? |  |  |

මම සම්ක්ෂියා සම්පූර්ණ කිරීම ගෙන ඔබ අතුතියි. සම්පූර්ණ කළ සම්ක්ෂියා ඔබේ පත්‍රකල පාලන කම්මුවේ රැකිවීමේ සාකච්ඡාවට ඉදිරිපත් කර ඔබේ පත්‍රකල පිවිසුම් පහසුකම් වැඩි දෙනු කළ හේතු ආකාර ගෙන සළකා බැලන ලෙස ලෙස තිරයේ කරනු ලැබේ. ඔබේ පත්‍රකලට වෘත්තීය විකිණීකරණයක් එවා නොමිලේ ආරක්ෂා පිරිකිෂීමක් සළකා දෙන ලෙස ඔබට ඔබේ පුද්ගලයේ කුලුත්සුලයෙහි ඉඟ්ලා සිටිය හැක.

ສາພັນໜ້າສປາພູທະຄາສນາອອສເຕຣເລື່ຍ  
ຄ້ອຍແຄລງຄວາມຕັ້ງໃຈ  
ຂ້ອກໍານົດເກີຍວັນກັບການອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຄົນຖຸພພລກາພ  
ລະ ສຖານສັກຄະຮຽນບູชาສຳຫັກຮັບຮູມນໝາງພູທະ

ชุมชนของเรา

ชุมชนพุทธศาสนิกชนของเราประกอบด้วยคนทุกวัยและทุกสมรรถภาพ วัดทุกวัดมักจะทำหน้าที่ให้ถ่ายอ่าน  
และไม่เพียงแต่สอนธรรมะและประกอบพิธีสำคัญๆ เท่านั้น แต่ยังทำหน้าที่เป็นศูนย์ชุมชนอีกด้วย  
ถ้าลองล้วงในบันได หรือห้องสุขาที่เข้ายาก คนจำนวนมากในชุมชนชาวพุทธจะไม่ได้รับความสะดวก  
รวมทั้งฟอร์แมทที่ต้องเอาลูกไส้รอดเข็นมาด้วย และคนที่มีปัญหาเกี่ยวกับการเคลื่อนไหว เช่นจำเป็นต้องใช้ไม้เท้า  
โครงการหลักสำหรับช่วยพยุงตัวเวลาเดิน (瓦อ็ลค์กิง เฟรม) และรถเข็น  
ความทุพพลภาพนี้อาจเกิดขึ้นได้กับคนวัยหนุ่มสาว และเป็นเรื่องธรรมชาติที่สุดสำหรับคนสูงอายุ  
แม้ว่าจะเป็นที่ยอมรับว่าสามารถของวัดจะช่วยเหลือคนที่มาวัดด้วยวิธีใดๆ ที่พากเพียรสามารถทำได้ตาม  
แต่ก็เป็นที่น่าสังเกตว่าคนทุพพลภาพเลือกที่จะอยู่บ้านมากกว่ามาวัด  
ทั้งนี้ เพราะไม่อยากทำตัวให้เป็นภาระของคนอื่นๆ เนื่องจากเหตุผลดังกล่าวนี้  
จึงมีชาวพุทธจำนวนมากที่พำนัດโอกาสของการมาวัด

## ความตระหนัก

ສາທິປະນະ

ประธานที่จะส่งเสริมความตระหนักถึงความจำเป็นของการอ่านวิชาระดูกว่าที่วัดและศูนย์พุทธศาสนาทั้งหลายให้แก่คุณทุกพลภาพในชุมชนชาวพุทธทั่วประเทศ ปัจจุบันนี้  
วัดและศูนย์พุทธศาสนาที่อ่านวิชาระดูกว่าให้แก่คุณทุกพลภาพจะเป็นอาคารที่ใหญ่และใหม่เท่านั้น  
ศูนย์ที่เล็กกว่าและวัดที่เก่ากว่าอาจมีแต่บันไดที่จะเข้าไปในห้องสอนธรรมะ

ถ้อยแต่งของ FABC เรื่องการอำนวยความสะดวกให้แก่คนทุกพลภาพ

และไม่มีห้องสุขาที่คนทุกพลภาพสามารถเข้าไปได้ 伸展手足

จึงควรขอให้มีการส่งต่อถ้อยแคลงนั้นไปยังเจ้าอาวาสและคณะกรรมการวัด

เพื่อว่าแต่ละองค์กรจะได้เริ่มการหารือว่าควรจะปรับปรุงการอำนวยความสะดวกให้แก่คนทุกเพศเพื่อให้พากษาได้รับความสะดวกมากยิ่งขึ้นอย่างไร อนึ่ง

บางครั้งองค์กรพุทธศาสนาทั้งหลายอาจจำเป็นต้องใช้ห้องหรือชอลล์เพื่อการจัดงานพิเศษ สถาปัตย์ฯ

โครงสร้างให้องค์กรพุทธศาสนาเหล่านี้ใช้ความพยายามอย่างที่สุดในการเข้าห้องหรือห้องล็อกที่คนทุกพลภาพสามารถเข้าออกได้โดยสะดวก สหพันธ์ฯ จะสนับสนุนให้สมาชิกอาชญาสองชุมชนพุทธศาสนา เช่น เจ้าอาวาส ทำหน้าที่เป็นที่ปรึกษาผู้รั่มนรงค์ และผู้ดูแลเรื่องนโยบายนี้อย่างแท้จริง

การตรวจสอบการอำนวยความสะดวกให้แก่คนพิการ (ดีสອะบิลิตี้ ออดิต)

สหพันธ์ฯ ได้รับอนุญาตให้ดำเนินการศึกษาและวัดทั้งหลาย ได้โปรด

“ตรวจสอนการอ่านวิเคราะห์ความสะท้อนให้แก่คุณพ่อพลภาพ”

เพื่อที่จะได้ทราบว่าส่วนไหนของอาการที่คนพูดออกเสียงได้หลังจากนั้น

คณะกรรมการวัดจะได้สามารถพิจารณาได้ว่าพากเบ้าจะสามารถทำอะไรได้อีกบ้างเพื่อให้คนทุกพลภาพได้รับความสุขมากยิ่งขึ้น

โปรดดูกาคนวาก ๑

หน้าที่รับผิดชอบ

สถาบันฯ ขอเสนอให้องค์กรพุทธศาสนาทุกแห่งตั้งสามิชิกคนหนึ่งคนได้ที่เหมาะสมเป็น “เจ้าหน้าที่ประสานงานด้านความท พพลภาพ” อนึ่ง

การบรรจุข้อและรายละเอียดสำหรับการติดต่อของเจ้าหน้าที่ผู้ใช้ในเว็บไซต์ของวัดด้วย  
หน้าที่ของผู้ประสานงานด้านความพอดภาพ คือ

- ทำหน้าที่เป็นจุดติดต่อสำหรับการสอบถามทั้งหมดที่เกี่ยวกับการอำนวยความสะดวกให้แก่คนทุพพลภาพ
  - ให้ข้อมูล ซึ่งรวมทั้งข้อมูลเกี่ยวกับเว็บไซต์ของวัด
  - ต้อนรับคนทุพพลภาพที่มาวัด หรือมอบหน้าที่นี้ให้กับอีกบุคคลหนึ่ง
  - ได้รับเครื่องไม้เครื่องมือที่เหมาะสมเพื่อช่วยให้คนทุพพลภาพได้รับความสะดวก
  - รับผิดชอบต่อการตรวจสอบเรื่องต่างๆที่เกี่ยวกับความสะดวกของคนทุพพลภาพ  
แล้วแจ้งเรื่องเหล่านี้ให้คณะกรรมการวัดทราบ

## พื้นฐานโครงสร้างภายนอก

สหพันธ์ฯ ได้รับเชิญให้แสดงความคิดเห็นต่อการแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายว่าด้วยการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล ที่จะมีผลบังคับใช้ในเดือนมิถุนายนปี ๒๕๖๒ นี้ ทางสหพันธ์ฯ จึงขอเสนอแนะให้มีการแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายดังนี้

เป็นที่สังเกตด้วยว่าในขณะที่ชอล์ดลายแห่งให้ความสำคัญแก่คนทุพพลภาพ แต่ปรากฏว่ามีบ่อยๆ ที่ห้องประชุมและห้องครัวไม่ได้ให้ความสำคัญแก่คนเหล่านี้

## ถ้อยແຄລງຂອງ FABC ເຊິ່ງການອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຄນຖຸພພລກາພ

ແລະກາເຫັນໄວ້ຄືນ໌ຈຳທຳໃຫ້ສາມາຊີກຖຸພພລກາພໄນ່ສາມາຮັບເຂົ້າຮ່ວມໃນກິຈกรรมງກວ້າງຂອງວັດໄດ້  
ເຊັ່ນໃນກາເປັນກຣມກຣຄນ໌ຂອງວັດ ເປັນທີ່ຫວັງວ່າວັດທີ່ໜ້າຍຈະພິຈາຮາຂໍ້ມູນທີ່ແສດງຢູ່ໃນ “ດີສະບັບລິຕີ  
ອອർດິຕີ” ນີ້ ແລະພາຍານຫາທາງຮ່ວມຄນຖຸພພລກາພເຫົ້າໄວ້ໃນທຸກກິຈກຣມຂອງວັດດ້ວຍ

### ກາຣຕິດຕ່ອລື່ອສາຮ

ສຫພັນຮ້າ ຈະສ່ຽງເວັບເພງໃນສູນະເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ FABC ເວັບໄຊຕີ່ ຜົ່ງຈະບຣຈຸ:

- ຂໍ້ມູນສໍາຫຼັບວັດເກີ່ຍກັບກາຣອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຄນຖຸພພລກາພແລະຄວາມຈຳເປັນຂອງຄນແລ່ລ້ານີ້  
ຮ່ວມທີ່ໜ້າຍກັບກາຣຕິດຕ່ອລື່ອສາຮທີ່ກີ່ວ່າວັດທີ່ໜ້າຍກັບກາຣອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຄນຖຸພພລກາພ
- ຂໍ້ມູນສໍາຫຼັບຄນຖຸພພລກາພ ຜົ່ງຈະຮະນູວ່າວັດໄໝນໃຫ້ບົກກາຣຄວາມສະດວກອະໄໄນບ້າງ
- ອຸປະກຣມ໌ເຊັ່ນແຜ່ນປລິວແລະຄອມພິວເຕອີ່ໂລໂໂກທີ່ແຈກໃຫ້ກັນມືອ  
ທີ່ງວັດສາມາຮັບໃຫ້ເປັນເຄື່ອງມືອແຈ້ງໃຫ້ຄນຖຸພພລກາພທຣານວ່າພວກເຂາສາມາຮັບເຂົ້າຄື້ນ 1) ສອລົດ 2) ທ້ອງສຸຫາ  
ແລະ 3) ທ້ອງປະໜຸມ ອັນີ້ ສຫພັນຮ້າ ຈະສັນ ສນູນໃຫ້ວັດທີ່ເປັນສາມາຊີໃຫ້ໂລໂໂກທີ່ເໝາະສົມໃນເວັບໄຊຕີ່ຂອງວັດ  
ເພື່ອຄນຖຸພພລກາພຈະໄດ້ສາມາຮັບທຣານຍ່າງຍ່າຍວ່າວັດໄໝນທີ່ພວກເຂາສາມາຮັບເຂົ້າຄື້ນໄດ້
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ປະສານຈານດ້ານຄວາມຖຸພພລກາພທີ່ໄດ້ຮັບກາຣແຕ່ງຕັ້ງ ຈະເປັນສາມາຊີກົນໜຶ່ງຂອງຄນະກຣມກຣ  
FABC ແລະຈະມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຂອບດ້ານກາຣຕອນຂໍ້ສອນຄາມ ແລະກາໃຫ້ຂໍ້ມູນ

ສຫພັນຮ້າ ແລະສກວັຮູ້ທີ່ໜ້າຍຈະເສາຫານຸຄຄລທີ່ມີປະສນກາຣົມເກີ່ຍກັບຄວາມຖຸພພລກາພ  
ເພື່ອຈະໄດ້ເຂົ້າໃຫ້ເຂາມປາປາສີໃນທີ່ປະໜຸມເພື່ອເລົາປະສນກາຣົມຂອງເຂົ້າໃຫ້ກຳແນະນຳ  
ແລະຕອນຂໍ້ຂ້ອງໃຈທີ່ເກີ່ຍກັບປະເດີນເຮືອງຄວາມຖຸພພລກາພນາປະກາຣ

### ກາຣືກອນຮມແລະກາຣປົງບັດກາຣຮ່ວມກັນ

ສຫພັນຮ້າ ແລະສກວັຮູ້ທີ່ໜ້າຍຈະສຽກຮາກກາຣືກອນຮມທີ່ເໝາະສົມຈາກຜູ້ຈັດທາອີສະຮະ  
ຈົ່ງຮ່ວມທີ່ຈົບປາລແລະອົງຄ່າທີ່ໄມ່ໃຊ້ຂອງຮັບນາລ (NGOs) ແລະຈົ່ງສາມາຊີກອງວັດ ຄນະກຣມກຣ ແລະສາມາຊີກອງ  
FABC ສາມາຮັບເຂົ້າຮ່ວມກາຣືກອນຮມນີ້ໄດ້ດ້ວຍ  
ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ປັບປຸງທັກຍະແລະສມຮຣດກາພຂອງພວກເຂາໃນກາຣສັນສນູນກາຣເຂົ້າຮ່ວມຂອງຄນຖຸພພລກາພກັບກິຈກຣມຕ່າ  
ງາ ຂອງວັດແລະສູນຍົກທຳສານາ

### ກາຣສຶກຍາທາງໄກລ

#### ສຫພັນຮ້າ

ຂອແນະນຳໃຫ້ວັດແລະສູນຍົກທຳສານາພັດທະນາທຣພາກກາຣສຶກຍາທີ່ອາຈີຈັດສ່າງຜ່ານກາຣສຶກຍາທາງໄກລໄປຢັງຜູ້ທີ່ມາເຂີ່ຍ  
ນວັດລຳນາກ ນີ້ຈະເປັນກາຂ່າຍແລ້ວສາມາຊີການປະເທດຂອງວັດ ຮ່ວມທີ່ຄນຖຸພພລກາພ ຄນທີ່ໄມ່ມີພາຫະເດີນທາງ  
ແມ່ທີ່ຕ້ອງເລື່ອຍືງດູລູກອູ່ກັບນ້ຳ ແລະຄນທີ່ອູ່ໃນກົມືກາກທີ່ທ່າງໄກລໃນອອສເຕຣເລີຍ

ถ้อยแต่งของ FABC เรื่องการอำนวยความสะดวกให้แก่คนทุกพลภาพ

ภาคผนวก – การตรวจสอบการอ่านวิเคราะห์แก่คณทุพผลภาพ (ดิสອบิลิตี้ ออดิติ) สำหรับให้วัดกรอก – โปรดกาช่อง ใช่ หรือ ไม่ใช่

| รายการ  | ใช่ | ไม่ใช่ |
|---|-----|--------|
| 1. สามารถส่งคนลงและรับคนขึ้นรถไก่กับทางเข้าออกของวัดได้ใช่ไหม?  |     |        |
| 2. มีทางเดินเข้าวัดที่โล่งเดียน ซึ่งได้รับการดูแลอย่างดี ปราศจากสิ่งกีดขวาง และมีไฟส่องสว่างตอนกลางคืนใช่ไหม?   |     |        |
| 3. มีช่องจอดรถที่ระบุไว้ชัดเจนไก่กับทางเข้าออกของวัดใช่ไหม?   |     |        |
| 4. ช่องจอดรถที่ระบุไว้ชัดเจนมีสัญลักษณ์นาชาติของคนทุพพลภาพติดไว้ใช่ไหม?   |     |        |
| 5. ช่องจอดรถที่ระบุไว้ชัดเจนจัดเนพะสำหรับคนทุพพลภาพเท่านั้น ใช่ไหม?   |     |        |
| 6. คนที่ต้องนั่งรถเข็นสามารถใช้อาบน้ำเรือนรอบๆ วัดและตัวอาคารได้ใช่ไหม?   |     |        |
| 7. ทางเข้าออกให้ผู้หญิงทางเข้าออกสำหรับคนทุพพลภาพ เป็นที่เทenze ได้ชัดเจนและ/หรือมีป้ายที่กระจำงชัด โดยใช้ทึ้งสัญลักษณ์ อ้อยคำ และอักษรเบรลล์ ใช่ไหม? |     |        |
| 8. ที่วัดมีระบบเสียง/ระบบส่งสัญญาณให้กับผู้ใช้เครื่องฟัง (เอียริ่ง ลูป) ฯลฯ ซึ่งไม่ใช่เฉพาะวันที่มีงานพิธีเท่านั้น แต่สำหรับใช้ทุกๆ วัน ใช่ไหม?       |     |        |
| 9. ทางลาดและบันไดทุกแห่งมีราวเกาะ และมีแบบสัมผัสเดื่อนให้ระมัดระวังความปลอดภัยโดยยึดกับราวเกาะ ใช่ไหม?  |     |        |
| 10. ตอนกลางคืน ทางลาดและบันไดมีไฟส่องสว่างใช่ไหม?   |     |        |
| 11. ทางลาดนี้สร้างตามเงื่อนไขของหลักเกณฑ์การก่อสร้างօอสเตรเลีย เช่น ไม่ชันเกินไป (คือไม่เกิน 1:14) ใช่ไหม?  |     |        |
| 12. บันไดและขันบันไดปูด้วยวัสดุกันลื่น และขอบบันไดและขันบันไดมีเครื่องหมายบอกไว้อย่างชัดเจน ใช่ไหม?   |     |        |
| 13. ประตูมีความกว้างต่ำสุด 850มม. และเปิดออกไปทางด้านนอก โดยลูกบิดประตูสูงไม่เกิน 1 เมตรจากพื้น ใช่ไหม?   |     |        |
| 14. ทางเข้าออกปลอดจากสิ่งกีดขวางต่างๆ (เช่น รองเท้า รถจักรยาน กระเพ้นนักเรียน ที่ตั้งแผ่นพับ หรือ กระถางต้นไม้) ใช่ไหม?                               |     |        |
| 15. ผิวน้ำของพื้นราบเรียบและไม่ลื่น ใช่ไหม?   |     |        |
| 16. ลูกบิดประตู กริ่งประตู แผ่นพับ และเอกสารเพื่อการโฆษณาส่งเสริมตั้งไว้ในที่ที่ผู้ใช้รถเข็นสามารถบิด กด หรือหยับได้ง่าย ใช่ไหม?                      |     |        |
| 17. มีห้องสุขาสำหรับคนทุพพลภาพที่ระบุไว้อย่างชัดเจน ใช่ไหม?   |     |        |
| 18. ห้องสุขาสำหรับคนทุพพลภาพมีราวสำหรับเกาะติดไว้ที่พนังห้าง โถส้วม   |     |        |

## ถ้อยແຄລງຂອງ FABC ເຊິ່ງການອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ເກົ່າຄົນທຸພພລກາພ

|   |  |
|---|--|
| ແລະ ທ້ອງສຸ່າມີຄວາມກວ້າງຂວາງເພີ່ມພອທີ່ຜູ້ໃຊ້ຮອບເປັນສາມາຮອດລຸກແລ້ວໜັດວ່າເພື່ອນັ້ນບັນໂດສ້າມໄດ້ອ<br>ຢ່າງສະດວກໃໝ່ໄໝ? ກົກນ້າແລະ ຮາວເກາະອູ່ຢູ່ໃນລັກນະທີ່ຜູ້ໃຊ້ຮອບເປັນສາມາຮອດເລື່ອນລື່ງໃໝ່ໄໝ?   |  |
| 19. ນີ້ປ້າຍນອກຈຸດສຳຄັງໆ ເຊັ່ນ ທາງອອກ ແຜນກຕ້ອນຮັບ ແລະ ທ້ອງສຸ່າ ໂດຍໃຊ້ສັນລັກນີ້ ຄ້ອຍຄໍາ<br>ແລະ ອັກຍຽບເບຣລົ່ງ ໃໝ່ໄໝ?   |  |
| 20.<br>ໄດ້ຕະຫຼາມຍານພາහນະຮັບສ່ວນຄົນທຸພພລກາພທີ່ປະສົບຄວາມລຳນາກໃນການນາວັດໄວ້ຢ່າງເຮັບຮ້ອ<br>ຍແລ້ວ ໃໝ່ໄໝ?   |  |
| 21.<br>ແຜ່ນປົລົວເພື່ອການ ໂອນຍາສ່າງເສີມແລະເວັບໄຊຕົ້ນແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ອ່ານທຽບວ່ານີ້ແມ່ນຄົນທຸພພລກາພທີ່ຈັດໄວ້ມີອະໄຣນ້າງ ໃໝ່ໄໝ?   |  |
| 22.<br>ຄະນະເຈົ້າຫຼັກທີ່ແລະອາສາສັນຍາຜ່ານການຝຶກອອນຣິມໄໝມີຄວາມຕະຫຼາກໃນເຮືອງຄວາມທຸພພລກາພຮະດົ<br>ນພື້ນຖານແລ້ວ ໃໝ່ໄໝ?   |  |
| 23. ມີຮາຍການອ້າງອີງຂອງບໍລິຫານທຸພພລກາພສໍາຫຼັບຄົນທຸພພລກາພ ໃໝ່ໄໝ?  |  |
| 24.<br>ທ່ານຮ່ວມມືອັນດີບໍລິຫານທຸພພລກາພເພື່ອຂ່າຍໃຫ້ວັດຂອງທ່ານເປັນສານທີ່ທີ່ຄົນທຸພພລກາພສາມາຮົມມາ<br>ໃຊ້ບໍລິຫານຂອງວັດໄດ້ ໃໝ່ໄໝ?  |  |
| 25. ຄົນທຸພພລກາພມີສ່ວນເກີ່ມຂຶ້ນໃນການລົງທຶນ ເຊັ່ນສາມາຮອດອົກຄວາມເຫັນວ່ານີ້ແມ່ນບໍລິຫານທີ່<br>ຄວາມດຳເນີນກາຮອຍຢ່າງໄຣ ສາມາຮອດເຂົ້າໄປກີ່ຂ້ອງກັບການປັບປຸງການປັບປຸງການປັບປຸງການປັບປຸງ<br>ທີ່ສໍາຄັນ ໃຊ້ສໍາຄັນ ແລະ ດຳເນີນກາຮອຍຢ່າງໄຣ ໃໝ່ໄໝ? |  |

ເຮາຂອບຂອນຄູ່ມືທ່ານທີ່ໄດ້ກຣອກແຜ່ນສໍາຮວງນີ້ໂດຍສົນນູ່ມັນ ອົນ໌  
ເຮາຂອນແນະນຳໃຫ້ທ່ານນຳແຜ່ນສໍາຮວງທີ່ກຣອກແລ້ວນີ້  
ເສັນອົດ່ວຍທີ່ປະໜົມຂອງຄະນະກຽມການຝ່າຍຈັດກາຮອຍວັດຂອງທ່ານ  
ແລະຂອໃຫ້ພິຈາລາດທາງທີ່ຈະທຳໃຫ້ວັດຂອງທ່ານມີບໍລິຫານໃຫ້ຄວາມສະດວກແກ່ຄົນທຸພພລກາພນາກຍິ່ງຫື່ນ  
ທ່ານສາມາຮອດຂອງໃຫ້ເກົ່າຄົນທຸພພລກາພໃນທົ່ວທີ່ຂອງທ່ານສັງນັກອາຊີວົງນັ້ນມາທີ່ວັດເພື່ອກຳນົດການປັບປຸງ  
ກັບ ໂດຍທ່ານໄມ້ຕົ້ນເສີຍຄໍາໃຫ້ຈ່າຍຍ່າງໄດ້ທີ່ລື່ນ

**Liên Đoàn Hội Đồng Phật Tử Úc Châu**  
**Bản Tường Trình Ý Định**  
**Việc Cung Cấp Sự Tiếp Cận của Người Khuyết Tật**  
**Với những Nơi Thờ Phượng cho Cộng Đồng Phật Tử**

Liên Đoàn Hội Đồng Phật Tử Úc Châu (Federation of Australian Buddhist Councils) mưu cầu quảng bá việc tiếp cận của người khuyết tật với những nơi thờ phượng cho cộng đồng Phật tử. Trong khi Liên Đoàn công nhận rằng có một phạm vi rộng lớn về tình trạng khuyết tật trong cộng đồng, mục đích của bản tường trình ý định này chỉ quan tâm tới vấn đề tiếp cận thể lực. Liên Đoàn đưa ra Bản Tường Trình này để trợ giúp cho các Hội Đồng tiểu bang. Chúng tôi hy vọng rằng các Hội Đồng tiểu bang sẽ truyền bá Bản Tường Trình này trong các chùa thành viên, tích cực tham gia vào việc nâng cao sự nhận thức về các vấn đề của người khuyết tật, khuyến khích việc phân phối và hoàn tất thủ tục Kiểm Tra Vấn Đề Người Khuyết Tật (Disability Audit) và đưa ra sự hướng dẫn để khiến cho các chùa dễ dàng tới lui hơn cho mọi người.

**Cộng Đồng của Chúng Ta**

Cộng đồng Phật Tử của chúng ta bao gồm những người thuộc mọi lứa tuổi và khả năng. Các chùa thường thực hiện nhiều chức năng và không những chỉ giảng dạy Phật Pháp (Dharma) và tiến hành các nghi thức quan trọng mà còn hành động như các trung tâm của cộng đồng. Ở những nơi có cầu thang dẫn vào các hội trường thuyết giảng hoặc các nhà vê sinh không thể ra vào được, nhiều người trong cộng đồng Phật tử sẽ gặp bất lợi. Số người này bao gồm những cha mẹ có xe đẩy em bé và những người gặp khó khăn trong việc di chuyển, gồm cả những người chống nạng, sử dụng khung đi bộ và xe lăn. Tình trạng khuyết tật có thể ảnh hưởng tới những người trẻ và vô cùng phổ biến ở những người cao niên. Trong khi mọi người đều công nhận rằng các thành viên ở chùa đều sẽ trợ giúp những người đi chùa bằng mọi cách có thể được, chúng tôi nhận thấy rằng người khuyết tật có thể chọn ở nhà thay vì đi tới chùa để bị xem như là những khó khăn trở ngại. Kết quả là có nhiều Phật tử trong cộng đồng phải bỏ qua việc đi chùa.

**Sự nhận thức**

Liên Đoàn muốn quảng bá sự nhận thức về nhu cầu tiếp cận với chùa và các trung tâm của người khuyết tật trong khắp cộng đồng Phật tử. Hiện tại các chùa và trung tâm thường chỉ có chỗ ra vào cho người khuyết tật nếu đó là các tòa nhà lớn và mới. Các trung tâm nhỏ và các chùa cũ có thể có cầu thang dẫn vào các hội trường thuyết giảng và các nhà vê sinh không thể

## **TƯỜNG TRÌNH VỀ NGƯỜI KHUYẾT TẬT CỦA FABC**

ra vào được. Chúng tôi đề nghị là Bản Tường Trình Ý Định này được truyền bá tới tất cả các trụ trì và ủy ban nhà chùa để mỗi tổ chức có thể bắt đầu một cuộc thảo luận về cách thức họ có thể cải thiện việc tối lui trung tâm của người khuyết tật. Liên Đoàn muốn các tổ chức Phật tử nỗ lực hết mình để thuê mướn các phòng ốc và hội trường dễ dàng ra vào cho người khuyết tật. Liên Đoàn sẽ khuyến khích các thành viên thân thiện của các cộng đồng Phật tử – chẳng hạn như các trụ trì – hành động như những cố vấn và quán quân đồng thời tích cực quảng bá tinh thần mọi người đều được lưu tâm.

### **Kiểm Tra Vấn Đề Người Khuyết Tật**

Liên Đoàn đề nghị với tất cả các trung tâm Phật tử và chùa là họ nên hoàn tất một cuộc ‘kiểm tra vấn đề người khuyết tật’ tại cơ sở của mình để xác định xem phần nào trong cơ sở này có thể tối lui được. Sau đó các ủy ban nhà chùa có thể cân nhắc xem họ có thể làm điều gì để gia tăng khả năng tối lui cho người khuyết tật.

Xem Phụ Lục 1.

### **Trách Nhiệm**

Chúng tôi đề nghị rằng mỗi tổ chức Phật tử nên ủy thác vai trò ‘Nhân Viên Liên Lạc Người Khuyết Tật’ cho một thành viên thích hợp của tổ chức. Tên họ và các chi tiết liên lạc của Nhân Viên Liên Lạc Người Khuyết Tật nên được đăng trên trang mạng của chùa. Nhân Viên Liên Lạc Người Khuyết Tật này sẽ:

- Đóng vai trò là điểm liên lạc đối với tất cả những thắc mắc về vấn đề tiếp cận của người khuyết tật
- Cung cấp thông tin, bao gồm các thông tin cho trang mạng của chùa
- Chào hỏi những người khuyết tật ghé đến chùa hoặc giao phó nhiệm vụ này cho một người khác
- Được cung cấp các tư liệu thích hợp để hỗ trợ cho việc tiếp cận của người khuyết tật
- Chịu trách nhiệm theo dõi những vấn đề liên quan đến việc tiếp cận của người khuyết tật và đưa các vấn đề này lên ủy ban nhà chùa để giải quyết.

### **Hạ Tầng Cơ Sở Cụ Thể**

Liên Đoàn mạnh mẽ đề nghị là bất kỳ khi nào có thể được, các chùa và trung tâm nên cung cấp các bờ dốc, thang máy và nhà vệ sinh được tái thiết kế để trợ giúp cho việc tiếp cận của người khuyết tật. Chúng tôi cũng lưu ý rằng trong khi nhiều hội trường có thể dễ dàng tối lui được,

## TƯỜNG TRÌNH VỀ NGƯỜI KHUYẾT TẬT CỦA FABC

các phòng họp và nhà bếp thường xuyên không thể tới lui được và việc không thể tới lui những nơi này có thể cản trở các thành viên khuyết tật tham gia vào những sinh hoạt của chùa chẳng hạn như trở thành thành viên của ủy ban nhà chùa. Chúng tôi hy vọng rằng các chùa sẽ lưu tâm tới những thông tin thu thập được từ việc kiểm tra vấn đề người khuyết tật và tìm kiếm những cách thức để lôi kéo sự tham gia của người khuyết tật vào tất cả các sinh hoạt của chùa.

### Việc giao tiếp

Liên Đoàn sẽ thiết lập một trang trong phạm vi trang mạng của FABC với:

- Thông tin cho các chùa về việc tiếp cận của người khuyết tật và nhu cầu của người khuyết tật, bao gồm tài liệu Kiểm Tra Vấn Đề Người Khuyết Tật
- Thông tin cho người khuyết tật trong đó xác định các tiện nghi mà mỗi chùa hiện có
- Các tư liệu chặng hạn như tài liệu phát tay và biểu trưng trên máy điện toán mà các chùa có thể sử dụng để xác định sự hiện diện của 1) Các hội trường có thể dễ dàng tới lui 2) Các nhà vệ sinh có thể dễ dàng tới lui, và 3) Các phòng họp có thể dễ dàng tới lui. Liên Đoàn sẽ khuyến khích tất cả các chùa thành viên sử dụng các biểu trưng phù hợp trên trang mạng của mình để người khuyết tật có thể dễ dàng xác định chùa nào là chùa có thể dễ dàng tới lui.
- Một Nhân Viên Liên Lạc Người Khuyết Tật được chỉ định. Người này sẽ là một thành viên của ủy ban FABC và sẽ chịu trách nhiệm giải quyết các thắc mắc và cung cấp thông tin.

Liên Đoàn và các Hội Đồng tiểu bang sẽ nhận diện những diễn giả có khả năng chuyên môn về người khuyết tật để mời họ tham dự các diễn đàn nhằm chia sẻ kinh nghiệm, hướng dẫn và bàn bạc giải quyết những mối quan tâm về vấn đề người khuyết tật.

### Việc Huấn Luyện và Sự Nối Kết

Liên Đoàn và các Hội Đồng tiểu bang sẽ xác định việc huấn luyện thích hợp từ các tổ chức độc lập bao gồm các cơ quan chính phủ và phi chính phủ (NGOs) mà các thành viên, ủy ban của chùa và thành viên FABC có thể tham dự để nâng cao kỹ năng cũng như khả năng nhầm hỗ trợ việc tham gia vào các chùa và trung tâm Phật tử của người khuyết tật.

## TƯỜNG TRÌNH VỀ NGƯỜI KHUYẾT TẬT CỦA FABC

### Giáo Dục Hàm Thụ

Liên Đoàn đề nghị là các chùa và trung tâm Phật tử nên soạn thảo những tư liệu giáo dục vốn có thể được giảng dạy qua hình thức giáo dục hàm thụ cho những người gặp khó khăn trong việc tới chùa. Việc này sẽ giúp ích được cho nhiều thành viên của chùa, bao gồm những người khuyết tật, người không có phương tiện di chuyển, các bà mẹ phải ở nhà với con trẻ và những người hiện đang sinh sống ở những vùng xa xôi cô lập trong nước Úc.

## TƯỜNG TRÌNH VỀ NGƯỜI KHUYẾT TẬT CỦA FABC

### PHỤC LỤC 1 – KIỂM TRA VẤN ĐỀ NGƯỜI KHUYẾT TẬT

Cho các chùa điện – đánh dấu vào ô ‘Có’ hoặc ‘Không’

| Mục  | Có | Không |
|--|----|-------|
| 1. Mọi người có thể được đưa đón tại chùa, gần lối ra vào của chùa?  |    |       |
| 2. Ở chùa có lối đi rõ ràng, được bảo trì tốt, không gây nguy hiểm và được chiếu sáng vào ban đêm?   |    |       |
| 3. Gần lối ra vào của chùa có những chỗ đậu xe dành riêng và dễ dàng tới lui?  |    |       |
| 4. Những chỗ đậu xe dành riêng được đánh dấu bằng biểu tượng quốc tế?  |    |       |
| 5. Những chỗ đậu xe dành riêng chỉ dành cho người khuyết tật sử dụng?  |    |       |
| 6. Khu đất và các tòa nhà của chùa có lối đi lại cho xe lăn?   |    |       |
| 7. Lối vào chính, hoặc lối vào dễ dàng tới lui, được hiển hiện rõ ràng và/hoặc có bảng chỉ dẫn rõ ràng trong đó kết hợp sử dụng các biểu tượng, chữ viết và chữ nổi Braille? |    |       |
| 8. Trong chùa có hệ thống âm thanh/hệ thống nghe? Không chỉ dành cho những ngày lễ, mà còn để sử dụng hàng ngày?   |    |       |
| 9. Tất cả các bờ dốc và cầu thang đều có tay vịn, và các dải băng cảnh báo hiển thị rõ ràng được lắp đặt bên cạnh các bờ dốc và cầu thang này?                               |    |       |
| 10. Các bờ dốc và cầu thang được chiếu sáng vào ban đêm?   |    |       |
| 11. Các bờ dốc được xây dựng theo Quy Tắc Xây Dựng Úc (Building Code of Australia), tức là không quá thăng đứng (không quá 1:14)?  |    |       |
| 12. Các cầu thang và bậc thang là loại chống trơn trượt và các cạnh được xác định rõ ràng?   |    |       |
| 13. Các ô cửa có chiều rộng tối thiểu là 850mm và mở theo hướng lối ra, và các nắm cửa không cao quá 1m cách mặt đất?  |    |       |

## TƯỜNG TRÌNH VỀ NGƯỜI KHUYẾT TẬT CỦA FABC

|   |  |  |
|---|--|--|
| 14. Các lối vào không có những vật nguy hiểm ngăn chặn lối đi (chẳng hạn như giày dép, xe đạp, cặp xách đi học, chân đế đựng các tờ thông tin, chậu cây v.v...)?  |  |  |
| 15. Các bề mặt sàn nhà bằng phẳng và là loại chống trơn trượt?  |  |  |
| 16. Các nắm cửa, chuông cửa, tờ thông tin và tài liệu quảng bá nằm ngay tầm tay của người sử dụng xe lăn?   |  |  |
| 17. Các nhà vệ sinh dành riêng và dễ dàng ra vào luôn có sẵn?   |  |  |
| 18. Các nhà vệ sinh dễ dàng ra vào đều có tay vịn kê bên bàn cầu và có đủ chỗ trống để một người tự xoay trở từ xe lăn bước xuống bàn cầu? Các vòi nước và tay vịn nằm ngay tầm tay của người sử dụng xe lăn?             |  |  |
| 19. Các bảng hiệu chỉ dẫn tất cả những đặc điểm quan trọng như lối ra, quầy tiếp tân và nhà vệ sinh được xác định bằng các biểu tượng, chữ viết và chữ nổi Braille?   |  |  |
| 20. Những sáp xếp về phương tiện di chuyển cho người khuyết tật gấp khó khăn trong việc tới chùa đều đã có sẵn?   |  |  |
| 21. Các tờ rơi quảng bá và trang mạng cho biết rõ những dịch vụ nào cho người khuyết tật hiện có sẵn?   |  |  |
| 22. Các nhân viên và thiện nguyện viên được huấn luyện để có nhận thức cơ bản về người khuyết tật?  |  |  |
| 23. Có một danh sách giới thiệu các dịch vụ cho người khuyết tật?   |  |  |
| 24. Có một sự hợp tác với các dịch vụ cho người khuyết tật để khiếu nại chùa của quý vị dễ dàng tới lui?  |  |  |
| 25. Người khuyết tật có tham gia vào việc đưa ra các quyết định, chẳng hạn như có ý kiến về cách điều hành dịch vụ, được tham gia vào các tiến trình tham khảo ý kiến không chính thức, hoặc tham gia trong ban quản trị? |  |  |

*Xin cảm ơn quý vị đã điền bản thăm dò ý kiến này. Chúng tôi đề nghị rằng bản thăm dò ý kiến đã điền đầy đủ nên được đưa ra bàn thảo tại buổi họp ban quản trị của chùa và những cách thức khiếu nại chùa của quý vị dễ dàng tới lui hơn nên được cân nhắc. Quý vị có thể yêu cầu Hội Đồng địa phương của mình gửi một chuyên viên liệu pháp lao động tới chùa để thực hiện một cuộc kiểm tra an toàn miễn phí.*

